

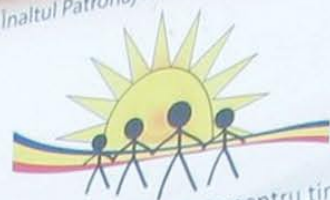
VINERI • 5 AUGUST 2011 • ANUL LXI NR. 31

FOAIA românească

SĂPTĂMÂNAL AL ROMÂNILOR DIN UNGARIA

TABĂRA SULINA

Sub înaltul Patronaj al Președintelui României



DEPARTAMENTUL PENTRU
ROMÂNII DE PRETUTINDENI

ARC 2011 - Program de tabere în România pentru tinerii etnici români



*Vacanța școlarilor români din Ungaria la Marea Neagră
Pășaniile drumului spre casă, din Delta Dunării până la Jula
„România este țara-mamă și țara spirituală a poporului român”*



CALENDAR ORTODOX

8 august, luni – Sf. Emilian Mărt. Ep. Cizicului; Sf. Miron, Ep. Cretei.
9 august, marți – Sf. Ap. Matia; Sf. 10 Mc. Mărt. pentru icoana lui Hristos; Sf. Mc. Antonin.
10 august, miercuri – Sf. Mc. Arhid. Lavrentie; Sf. Mc. Xist, Ep. Romei, și Ipolit.
11 august, joi – †) Sf. Nifon, Patr. Constantinopolului; Sf. M. Mc. Evplu, arhid.
12 august, vineri – Sf. Mc. Fotie, Anichit, Pamfil și Capiton (Post).
13 august, sâmbătă – Mutarea moaștelor Cuv. Maxim Mărt.; Cuv. Dositei (Odovania Praznicului Schimbării la Față) (Dezlegare la ulei și vin).
14 august, duminică – Înaintepăznuirea Adormirii Maicii Domnului; Sf. Prooroc Miheia (Prohodul Maicii Domnului) (Dezlegare la ulei și vin).



Foaia a scris...

Acum 40 de ani

„Am avut norocul să văd până acum multe picturi și grafici realizate de pictorul Kohan, fie vizitând colecții particulare, fie vizitând cele trei expoziții care se organizaseră în decursul ultimilor ani la Julia. La ultima expoziție a marelui pictor julan am putut admira lucrări grafice de valori artistice deosebite, realizate în perioade și locuri diferite. Expozițiile, aceste manifestări culturale închinare pictorului, dovedesc interesul și mândria locală a vizitatorilor și organizatorilor julani. Din bogatul material, lăsat de artist urmașilor, au fost alese de data aceasta cele mai variate lucrări grafice, deși interesante, ne-am fi așteptat însă la o selecție mai minuțioasă și mai reprezentativă pentru lucrările de acest gen ale maestrului.” (Expoziția lui Gheorghe Kohan, autor: – ni –, Foaia Noastră, Nr. 15, 1 august 1971, pag. 6)

Acum 30 de ani

„La Cooperativa agricolă de producție „Kossuth” din Săcal, în perioada 14 iunie și 18 iulie, s-au terminat lucrările de recoltare. Din cauza lipsei pieselor de schimb, pentru combinele din R.D.G., secerișul nu a putut începe la timp, așa încât, pe baza contractului de colaborare dintre unitățile agricole din Apateu, Săcal, Mezősas și Berekböszörmény, 50–50 de hectare au fost recoltate de C.A.P. din Berekböszörmény și Apateu. Pe parcurs apoi, au făcut rost de piese de schimb și săcălanii au început să lucreze și cu „forțe proprii”. O altă „treabă” neplăcută a fost lipsa de sarmă pentru balotarea paielor, lucru mărunț în aparență, dar care totuși a împiedicat mersul dinamic și continuu a lucrărilor.” (Pe la sfârșitul secerișului, Agricultorii au învins în lupta pentru pâinea anului viitor, autor: I.Sz.K., Foaia Noastră, Nr. 31, 2 august 1981, pag. 1)

Acum 10 ani

„A fost o expoziție minunată. Am fost foarte emoționat. M-au primit cu mare bucurie și cu prietenie. Deoarece eu am fost singurul din Ungaria, a fost o cinste pentru mine să reprezint comunitatea românească din țară. Cred că această posibilitate este un lucru important nu numai pentru mine și familia mea, ci și pentru micheerecheni și pentru comunitatea noastră română. Sunt foarte mândru pentru că eu sunt primul din Micherechi care am ajuns în România un astfel de succes. A fost îmbucurător să văd interesul orădenilor, care au venit să afle despre trecutul micheerechean și despre viața românilor de peste hotare.” (Prima expoziție a unui micheerechean la Oradea, autor: Rita Ruja, Foaia românească, Nr. 31, 3 august 2001, pag. 3)



Programul de vară al echipei „Gheorghe Nistor” din Micherechi

Fiind renumiți atât în țară cât și peste hotare, tinerii dansatori ai echipei de păstrare a tradițiilor „Gheorghe Nistor” din Micherechi pe parcursul verii vor prezenta dansurile micheerechene pe mai multe scene din țară și din Ro-

mânia. Duminică, 31 iulie au participat la cea de-a patra ediție a „Zilelor comunei Mădăras”. Pe 13 august alături de alte echipe de dansatori ai județului Bichiș, și păstrătorii dansului popular din Micherechi vor evolua pe scena

festivalului de la Kötegyán. Între 18–22 august grupul de tineri dansatori va porni spre Cluj-Napoca, unde va participa la cea de-a XIII-a ediție a Festivalului Folcloric „Sfântul Ștefan”. Programul se va desfășura în mai multe localități din județul Cluj.

Anca Butar



Micherechi

Sfântul Maslu la biserica ortodoxă

De sărbătorea Adormirii Maicii Domnului, Sântămărie Mare, în biserica ortodoxă română din Micherechi se săvârșește Taina Sfântului Maslu, duminică, 14 august. Credincioșii se vor putea împărtăși cu harul dumnezeiesc la Sfânta Liturghie, care va avea loc dimineața. Taina Sfântului Maslu va începe după-masă, la ora 14.00.

A.B.

A.C.

Jaca

Tabără de icoane pe sticlă

Parohia ortodoxă română din Jaca și Fundația „Pentru viitorul localității Jaca”, cu sprijin de la Fondul „Wekerle”, organizează în perioada 8–18 august o nouă ediție a taberei de iconografie și de învățare a limbii române. Sub îndrumarea părintelui Cosmin Pop, parohul bisericii ortodoxe din Jaca, copiii vor învăța să picteze icoane pe sticlă în atelierul de pictură al castelului Rhédey din localitate. Participanții la tabără vor avea și ocupații de limba română, iar după încheierea taberei vor face o excursie de două zile la Mănăstirea Izbu.

Din fototeca de 60 de ani a Foaiei românești



Tabără etnografică la Săcal, în anul 1974

Părerile autorilor nu coincid întotdeauna cu opinia Redacției. Responsabilitatea juridică pentru conținutul articolelor publicate în Foaia românească aparține autorilor. Foaia românească nu garantează publicarea textelor nesolicitate de redacție.

Pe copertă:

Copii români din Ungaria în Tabăra Sulina (foto: DRP)

Pățaniile drumului spre casă, din Delta Dunării până la Julia sau

Modele de solidaritate umană, pe apă și pe uscat

Între 18 și 24 iulie, un grup de 37 de copii și pedagogi români din Ungaria a participat la tabăra de la Sulina, județul Tulcea, organizată de Departamentul pentru Românii de Pretutindeni, prin programul ARC. Frumoasele zile de tabără au trecut cu veselie și folos, s-au legat prietenii, copiii au avut ocazia să-și pună în valoare cunoștințele de limbă și cultură română. Dar bucuria a fost umbrită chiar în momentele plecării spre casă, căci unul din copii a început să se simtă rău, iar starea lui s-a agravat, producând îngrijorare atât printre membrii grupului din Ungaria, cât și printre organizatori. Drumul de la Sulina la Tulcea, unde pe copii îi aștepta un autobuz, pentru ai duce la București, ca să ia trenul de Arad, se poate face numai pe apă, cu vaporul, timp de 4 ore. Deoarece starea copilului era tot mai gravă, însoțitorul grupului din partea DRP a chemat o șalupă de salvare, care i-a dat băiatului primul ajutor, apoi l-a transportat la spitalul

din Tulcea. În momentul în care copilul a început să se simtă mai bine, grupul s-a urcat în autocar, iar șoferul a gonit spre București, pentru a ajunge la trenul de Arad. Cum timpul era foarte scurt, oficialitățile s-au pregătit, în cazul în care trenul ar fi plecat, să cazeze copiii într-un cămin, în București, până a doua zi, ca să plece cu trenul următor. Dar au avut și ideea de a cere conducerii SNCFR-ului să țină acceleratul de Arad în Gara de Nord, maximum 50 de minute, pentru ca grupul să ajungă la tren. Autocarul cu copii a ajuns la tren cu 30 de minute mai târziu decât momentul stabilit în orarul de pornire al acestuia. Copiii s-au urcat în tren, dar, pe drumul spre Arad, a fost furtună cu descărcări electrice, trenul s-a oprit minute bune din cauza fulgerelor, apoi a înaintat cu greu. Astfel, acceleratul a ajuns la Arad cu trei ore întârziere. Acest lucru a stârnit, pe bună dreptate, revolta pasagerilor. Știrea a fost prezentată la un canal de televiziune și a fost



preluată în presă, ca o critică adusă SNCFR-ului, care a făcut ca trenul să aștepte un grup din Ungaria.

– Eu cred că presa românească a exagerat problema noastră, ne-a explicat profesorul *Zoltan Ruja* din Micherechi, conducătorul grupului din Ungaria. Luni, 25 iulie, dimineața la ora șapte a trebuit să predăm camerele. Până la ora plecării am avut încă puțin timp, așa că nu am părăsit tabăra, ci am rămas în curte, pe terenul de baschet. Băiatul care s-a îmbolnăvit a adormit pe o bancă. Probabil că din cauza insolajiei i s-a făcut rău, i-a fost greață, a vomitat. Pe vapor tot nu i-a trecut. După o oră de la ora plecării, căpitanul vaporului a văzut că tot nu se simte bine copilul, i-a măsurat tensiunea și a chemat salvarea. Băiatul a fost transportat cu vaporul de salvare la spitalul din Tulcea, unde a primit perfuzie și injecție. Între timp, și grupul nostru a ajuns la Tulcea. Trenul din București a avut plecarea la ora 23.45 de minute. După ce am făcut o scurtă socoală, având în vedere că drumul de la Tulcea până la București va dura aproximativ 4 ore, a trebuit să hotărâm ce să facem. Am văzut de bine să așteptăm copilul și însoțitorii lui, *Vasile Cozma* și *Medard Bucin*. Am stat în legătură telefonică permanentă cu însoțitorul grupului din partea DRP, cu domnul *Andrei Pavel*. La plecarea din Tulcea spre București

ne-am dat seama că timpul este foarte scurt ca să ajungem trenul. Dar nu ne-am speriat, pentru că acești oameni foarte de treabă ne-au promis că ne vor organiza cazarea peste noapte. Între timp, domnul *Andrei* m-a sunat la telefon și m-a informat că a reușit să organizeze ca trenul din București să pornească cu maxim 50 de minute întârziere. Am ajuns la Gara de Nord din București la ora 24.10 minute, iar trenul ar fi pornit la 23.20 de minute, deci cu 35 de minute întârziere. Trenul până la Arad a oprit de câteva ori din cauza furtunilor și fulgerelor. La ora 12 și 31 de

minute am ajuns la Arad. La gara din Arad am fost întâmpinat de doi tineri cu camera de filmat, care m-au întrebat dacă știu cât este ora. Sincer să fiu, nu mi-am dat seama, mai mult m-am bucurat de faptul că *Petru*, copilul bolnav, s-a simțit bine și că am ajuns cu bine la Arad.

Pe această cale, grupul de români din Ungaria, care au pricinuit acest incident, dorește să-și ceară scuze pentru neplăcerile produse celor care au călătorit în acceleratul de Arad, care a întârziat trei ore. Totodată, aduc mulțumiri oficialităților românești, din țară și din diplomația românească din Ungaria, pentru modelul de solidaritate umană cu care s-au implicat în acest eveniment. Incidentul s-a încheiat cu bine, copiii au ajuns acasă sănătoși, și probabil nu vor uita niciodată că au pricinuit, pentru prima oară în istoria feroviară, oprirea unui tren în gară, pentru a aștepta un grup de copii români din Ungaria, care doreau să ajungă împreună acasă.

E.I.

În vizită de mulțumire la Consulat



Un grup de elevi din Julia, Micherechi și Seghedin, care a făcut parte din seria ce a participat, în perioada 17–25 iulie, la tabăra de la Sulina, la trei zile după ce au ajuns acasă, s-au reîntâlnit din nou la Julia, pentru a evoca amintirile plăcute despre tabăra din Delta Dunării. Tinerii au făcut și o scurtă vizită la Consulatul General al României din Julia, cu scopul de a-i mulțumi domnului consul general *Călin Cămărășan* pentru efortul depus în organizarea selectării și deplasării școlarilor din Ungaria la tabăra organizată de DRP. La rândul său, consulul general le-a vorbit tinerilor despre modul cum funcționează o reprezentanță diplomatică și despre cele mai frecvente probleme cu care se confruntă un diplomat. E.I.

Lansarea celei mai noi cărți românești, în Cetatea Budei

Până în data de 10 august va ieși de sub tipar cel mai nou volum al cercetătoarei *Maria Berényi*, „Poveștile caselor – Români în Buda și în Pesta”, editat cu un sprijin foarte important al Ambasadei României la Budapesta. Lansarea oficială va avea loc în ziua de luni, 15 august, de la ora 15.00, la Muzeul Istoric din Budapesta, aflat în Cetatea Budei (adresa: piața Szt. György nr. 2, Palatul Budavári, clădirea E).

Manifestarea va fi deschisă de doamna *Irina Comaroschi*, ambasador extraordinar și plenipotențiar al României în Ungaria, după care va vorbi autoarea dr. *Maria Berényi*,



iar volumul va fi prezentat de profesorul dr. *Gheorghe Petrușan* de la Seghedin. La eveniment sunt invitați toți cei interesați de trecutul cultural românesc din capitala Ungariei.

R.P.

Pe scurt...

PRIMUL FILM VORBIT
ÎN AROMÂNĂ

În luna august vor începe filmările la primul film artistic despre aromâni, vorbit în aromână. Regizorul filmului este *Toma Enache*, jurnalist, poet și actor. Acum 100 de ani, primele imagini din Balcani au fost filmate de frații Manakia – Ianaki și Milton –, machidoni născuți la Avdella, în Grecia. Noua peliculă are menirea de a deveni primul film vorbit al aromânilor. Titlul său, omologat, deja, reprezintă crezul oricărui machidon din cei peste 100.000 (după alții, peste două milioane) care trăiesc pe tot globul: „I'm not famous, but I'm Aromanian” („Nu sunt faimos, dar sunt aromân” sau, în graiul lui strămoșesc: „Nu hiu faimos, ama hii armân”). Scenariul urmărește un renumit regizor machidon, care, fascinat de ideea că ar putea spori populația de aromâni, planifică zeci de întâlniri cu fete armânce din întreaga lume. Până la urmă se îndrăgostește, iremediabil, de Armânamea, ultima descendentă din neamul aromânilor pe care însă îi va fi imposibil să o păstreze. Filmul se va turna, începând din luna august, la Los Angeles, pe Walk of Fame și la Kodak Theatre, în Macedonia, Grecia, Albania și România, la Constanța, la București și la Peștera Ponicova.

LANSAREA OFICIALĂ
A POSTULUI DE RADIO
ARENA FM

Pe 21 iulie a avut loc, la Chișinău, lansarea oficială a postului de radio ARENA FM, un post de radio care deține o rețea de frecvențe care acoperă o mare parte din teritoriul Republicii Moldova, oferind programe și produse informative, culturale, educative și de divertisment pentru toate categoriile de auditori. Cu sprijinul Departamentului pentru Românii de Pretutindeni a fost realizat un parteneriat între Societatea Română de Radio-difuziune și Radio ARENA FM. În baza acestui parteneriat programele Radio România sunt retransmise în Republica Moldova.

Premieră europeană: Apă potabilă
din România pentru județul Bichiș

În urma tratatelor purtate între autoritățile din județele Arad și Bichiș, pe 27 iulie s-a semnat, la Bichișciaba, contractul internațional prin intermediul căruia din România se va exporta apă potabilă în județul Bichiș.

Proiectul transfrontalier româno-maghiar are un buget de 30 milioane de forinți și este finanțat de către Uniunea Europeană. Semnatarii contractului de export de

apă potabilă au fost Compania de Apă din județul Bichiș și societatea Aqua Trans Mureș SA Compania de Apă Canal Arad și Compania de Apă din județul Bichiș. La ceremonia semnării contractului a luat parte și noul consul general al României la Julia, Călin Cămarășan.

Exportul de apă, de care vor beneficia peste 350.000 de persoane din județul Bichiș, constituie o pre-

mieră europeană. Partea maghiară a solicitat exportul de apă potabilă din România deoarece apa din județul Bichiș are o concentrație foarte ridicată de arsen, cu mult peste concentrația admisă de normele europene.

În vederea realizării exportului de apă potabilă din Arad la Bichiș, va fi amenajată o conductă cu o lungime de circa 30 de kilometri. Amenajarea conductei și a puțurilor de forare se va face până în anul 2012, an din care va începe livrarea de apă de la Arad la Bichiș, debitul solicitat de partea maghiară fiind de 30.000 metri cubi pe zi. Conducta de apă prin care se va face exportul de apă potabilă va ieși din România undeva între localitățile arădene Curtici și Macea. Apa livrată va fi acumulată în niște bazine de acumulare, în zona localității Leucusșaz, unde se va face amestecul apei din România cu cea din Ungaria, pentru a obține o calitate conformă cu normele europene pentru apă potabilă. De acolo, va fi trimisă spre consumatori din Ungaria printr-o conductă magistrală cu diametrul de 600 de milimetri. R.P.

Familia Bogdan a obținut cetățenia maghiară



Sâmbătă, 16 iulie, membrii familiei Bogdan din Micherechi au primit certificatul care atestă că sunt cetățeni ai Ungariei. Familia Bogdan trăiește în Micherechi de 14 ani. Părinții Lucia și Viorel, care s-au născut în România, își vor păstra cetățenia română și cea maghiară, precum și fetele lor, Lavinia și Diana, născute în orașul Julia. După depunerea jurământului la primărie, li s-au eliberat certificatele de cetățenie maghiară. Cetățenia maghiară poate fi obținută dacă solicitantul are locuință în Ungaria și are venit care să acopere cheltuielile minime pentru toți membrii familiei. A.C.

Festivalul Internațional ZENIT din Bichișciaba

Fanfara românească a bisericii baptiste din orașul Curtici, județul Arad, va cânta în deschiderea ediției din acest an a Festivalului Internațional ZENIT. Festivalul se va desfășura pe parcursul a trei zile, în perioada 18–20 august, în reședința județului Bichiș, iar la organizarea acestuia a participat, alături de Casa Tineretului din Bichișciaba, și Autogovernarea românească și Uniunea Românilor din Bichișciaba. A.B.



Excursie imaginară prin istoria și cultura românilor

Dragi cititori,

Excursia noastră imaginară prin Budapesta s-a încheiat. Clădirile ale căror povești le-ați putut urmări în ultimele săptămâni, în rubrica aceasta, rămân, prin vremuri, dovada de netăgăduit că, în capitala ungară, a existat până la începutul secolului trecut, o comunitate alcătuită din oameni energici și inventivi, mănâți, de necruțătoarea istorie, din locurile lor natale ale Balcanilor, spre aceste plaiuri, pe care și-au pus amprenta oferindu-le culoare, strălucire – căci *Omul sfințește locul*. Aromânii au jucat un rol important în modernizarea Ungariei, căci au fost avuți, generoși și temerari, uniți și iubitori de Dumnezeu. Cercetătoarea *Maria Berényi* este fascinată de decenii de viață și activitatea comunității macedoromâne din Ungaria. Prin volumele și studiile sale despre această comunitate, prin colaborarea la filmele realizate de redacția

„Ecranul nostru” pe această temă, a contribuit cu prisosință la cunoașterea și recunoașterea mecenatilor aromâni din Ungaria și Transilvania. Ca o încununare a muncii sale devotate, la mijlocul lunii august, va apărea un album trilingv, patronat de doamna *Ireny Comaroschi*, ambasadorul României în Ungaria, care va prezenta poveștile edificiilor ridicate de macedoromânii din Budapesta. Istoria neîndurătoare a înghițit comunitatea macedoromână, azi puțini locuitori ai țării acesteia îi cunosc meritele și dăruirea față de patria lor de adopție. Prin originea comună, românii din Ungaria contemporană se pot considera îndreptățiți să ducă mai departe moștenirea spirituală, lăsată de macedoromâni. Și, cine știe, poate în viitor, și clădirile care au aparținut macedoromânilor din Budapesta vor putea fi marcate, cu câte o placă în trei limbi, ca albumul în curs de apariție, care va spune trecătorilor povestea oamenilor care le-au ridicat.



Baronul Gheorghe Sina

Răspunsul la întrebarea din numărul trecut: Baronul care a finanțat cu mărinimie ridicarea edificiului Academiei Ungare și a Podului cu lanțuri, din Budapesta, este Gheorghe Sina.

Volume și filme despre locul și rolul macedoromânilor în istoria Ungariei

Maria Berényi – *Istoria Fundației Gojdu (1870–1952)* / A Gozsdu Alapítvány története (1870–1952), Comp-Press Kft., Budapesta–Budapest, 1995, 136 p. (volum bilingv)

Maria Berényi – *Cultură românească la Budapesta în secolul al XIX-lea*, Julia, 2000, 318 p.

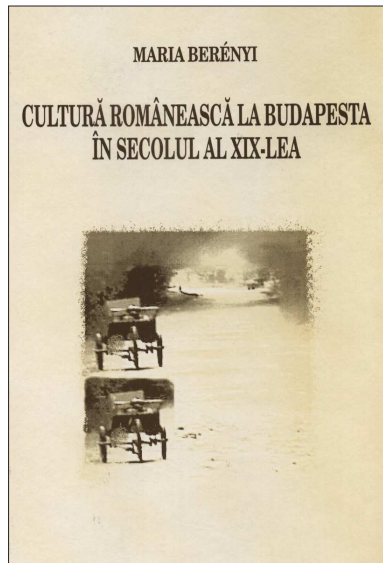
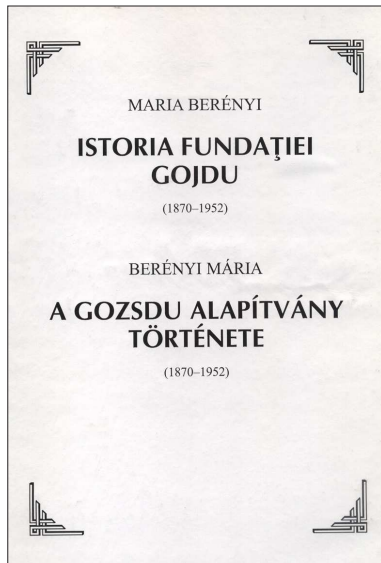
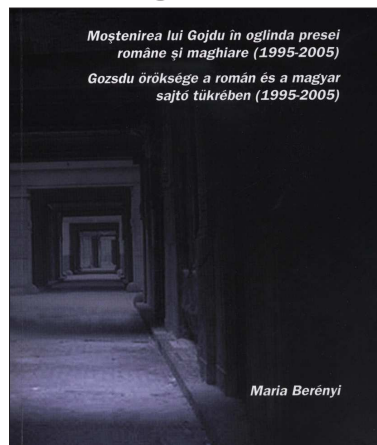
Maria Berényi – *Moștenirea lui Gojdu în oglinda presei române și maghiare (1995–2005)* / Gozsdu öröksége a román és a magyar sajtó tükrében (1995–2005)

sajtó tükrében (1995–2005), Budapesta, 2005, 425 p (volum bilingv)

Maria Berényi – *Viața și activitatea lui Emanuil Gojdu (1802–1870)*, Julia, 2002, 289 p.

Mecenații. Istoria coloniilor macedoromâne din Budapesta și Mișcolț – film documentar, 1996, realizator Tiberiu Boca

Poveștile caselor – film documentar, 2009, realizator Tiberiu Boca, scenariu Maria Berényi



Pe scurt...

SEGHEDIN

Filiala Seghedin a ICR Budapesta a găzduit vinerea trecută, pe 29 iulie, vernisajul expoziției stArt Plein Air, la care au participat și șase artiști tineri din România (*Alex Baci, Costin Brăteanu, Florina Gaspar, Andrea Hațegan, Kasza Karola Franciska și Tar Béla*). Expoziția este rodul activității din tabăra de creație internațională stArt Plein Air 2011 din județul Ciongrad.

SĂCAL

Sărbătoarea Adormirii Maicii Domnului este prăznuită de ortodocși în fiecare an, pe data de 15 august. Ea este cunoscută în Apus sub numele de Înălțarea cu trupul la cer a Maicii Domnului. Este sărbătoarea în amintirea zilei în care Fecioara Maria și-a dat obștescul sfârșit, pentru că nu se știe cu exactitate nici anul, nici ziua când a adormit Sfânta Fecioară. Biserica ortodoxă română din Săcal își sărbătorește cu această ocazie haramul, care va fi ținut sâmbătă, 20 august ne-a informat pr. *Ionuț Negrău*. Sfânta liturghie oficiată de PS Episcop Siluan și un sobor de preoți va începe la ora 10.00.

CHITIGHAZ

În organizarea Asociației Culturale a Românilor din Chitighaz un grup de aproximativ 30 de persoane va face un pelerinaj, în perioada 12–15 august, la mănăstiri în România. *Gheorghe Gros*, președintele asociației chitighazene ne-a informat că itinerarul pelerinajului cuprinde mai multe mănăstiri din regiunea Reșiței, unde vor fi și cazați pelerinii.

ALETEA

În perioada 17–20 august, un grup de copii din localitățile înfrățite Aletea, Sântana și Grăniceri vor avea ocazia să se perfecționeze în domeniul dansului popular al zonei de Criș, în tabăra de dansuri de la Aletea. Tabăra se va desfășura la Casa de cultură din Aletea și este, practic, continuarea primei ediții a taberei de acest gen, care s-a desfășurat la începutul lunii iulie, la Moneasa, cu sprijinul unui proiect transfrontalier Aletea–Sântana–Grăniceri.

Muzicieni din Ungaria la Festivalul Fanfarelor Creștine din Tăut

„Lăudați pe Domnul! Lăudați pe Dumnezeu în Locașul Lui cel Sfânt, lăudați-L în întinderea cerului, unde se arată puterea Lui! Lăudați-L cu sunet de trâmbiță, lăudați-L cu lăuta și harpa!” Îndemnul din Psalmul 150 al Sfintei Scripturi a fost poruncă sfântă pentru comunitatea baptistă din sudul județului Bihor.

Peste 80 de creștini s-au reunit, sâmbătă și duminică, în Biserica Baptistă din Tăut, în cadrul Festivalului Fanfarelor Creștine, ediția a VII-a. Acest festival continuă lucrarea de evanghelizare a fanfarelor creștine din Bihor începută în localitatea Tăut în urmă cu mai bine de 85 de ani. Fanfara creștină „Crișul Negru” este dirijată de fratele *Gheorghe Ruscuț* și reunește soliști din Tăut, Talpoș, Tinca, Salonta, Arad și Ghian (Kötegyán). Inima acestei fanfare este fratele *Ioan Midone* care, împreună cu pastorul *Gheorghe Cioară* și Biserica Baptistă din Tăut au fost gazdele Fan-

ra „Crișul Negru” și Fanfara Bucovina, pastorii *Viorel Iuga*, *Nicu Tolea*, *Gheorghe Cioară* și fratele cântăreț *Nelu Moț*.

Cuvântul Domnului a fost vestit de pastorul arădean *Viorel Iuga* iar subiectul predicii a fost „Judecata lui Dumnezeu care stă să înceapă de la casa lui Dumnezeu”, cu accent pe versetul 18: „*Și dacă cel neprihănit scapă cu greu, ce se va face cel nelegiuit și cel păcătos?*”

În programul religios al zilei de duminică a continuat Festivalul Fanfarelor Ediția a VII-a. Au participat Fanfara „Crișul Negru” și Fanfara Bucovina iar Cu-

Tolea a avut un cuvânt mai scurt, în care a subliniat „Sănătatea întâlnirii cu Isus Hristos”. Cântările fraților creștini din Suceava,acompaniate de acordeoane, au fost completate cu recitalurile unor musafiri din Târgoviște. Festivalul Fanfarelor Creștine din Bihor reprezintă una dintre cele mai importante lucrări misionare de pionierat din istoria bisericilor evanghelice din România.

Sorin Petrache



farei creștine Bucovina, din Suceava. Sărbătoarea comunității creștine baptiste a fost deschisă sâmbătă, printr-un serviciu divin de evanghelizare, la care au participat, alături de Fanfa-

vântul Domnului a fost vestit de fratele *Sorin Hreceniuc*, pastor la una dintre bisericile sucevene, care a predicat despre „O cântare bună pentru o inimă rea”. Pastorul *Nicu*

Botez și sărbătoarea secerișului la Chitighaz

În duminica din 7 august, la Biserica Baptistă din Chitighaz vor avea loc un botez Nou-Testamental și sărbătoarea secerișului. În cadrul serviciului divin de dinainte de masă, pastorul *Csaba Borzasi* va săvârși actul botezului asupra unui candidat, *Petru Rotar*, care își va mărturisi credința în Mântuitorul Isus Cristos în apa botezului.

Mesajul divin al servici-

ului special va fi vestit de pastorul *Alexandru Bodor* din România. În această înaintea de masă, ora de rugăciune va începe la ora 9.00, iar serviciul divin la ora 10.00.

Sărbătoarea secerișului va avea loc după-masă, de la ora 17.00. Biserica Baptistă din Chitighaz așteaptă cu drag pe toți cei care vreau să fie părtași la sărbătoare. R.P.

Părinții care merg la biserică își influențează pozitiv copiii

Educația creștină a copilului depinde de convingerile religioase ale părinților. Dacă atât mama, cât și tatăl împărtășesc aceleași convingeri creștine și participă împreună la serviciile religioase ale bisericii crește probabilitatea ca și copilul lor să preia convingerile lor creștine.

Sociologul *Richard Petts*, de la Universitatea Ball State din Indiana, SUA, a realizat un studiu despre modul în care credința părinților influențează credința copiilor și comportamentul acestora. Petts a ajuns la concluzia că există o corelație clară între participarea săptămânală a părinților la serviciile religioase ale bisericii de care aparțin și reducerea comportamentelor deviate la copii (aceștia nu se mai bat cu alți copii, se ceartă mai puțin, etc.), informează *livescience.com*.

Studiul a arătat că influența pozitivă asupra vieții copilului este mai mare în cazul în care acesta crește într-o familie în care părinții sunt căsătoriți, locuiesc împreună și consideră că credința este importantă

pentru viața de familie, decât în cazul copiilor care cresc cu un singur părinte sau cu părinți care trăiesc în concubinaj, chiar dacă părintele care își crește singur copilul crede, la rândul lui, în importanța religiei pentru viața de familie.

Una dintre concluziile lui Petts este că, în cazul familiilor cu părinți căsătoriți și care participă cu regularitate la serviciile religioase ale bisericilor se înregistrează o creștere cu cca. 10.000 de dolari a venitului mediu anual.

În cazul părinților care trăiesc în concubinaj și în care aceștia au perspective religioase diferite, efectul asupra copilului este unul negativ, Petts explicând acest fapt prin conflictele care există între părinți, dar și prin stigmatul care este așezat asupra acestor familii de către instituțiile religioase care condamnă concubinajul.

Studiul lui Petts a fost publicat în *Sociology of Religion*. Sociologul a analizat viața a 1.717 familii, majoritatea din mediul urban. În 39% din cazuri a fost vorba despre familii în

care părinții erau căsătoriți și locuiau împreună; în 37% din cazuri a fost vorba despre familii monoparentale; aproape un sfert dintre familiile incluse în cercetare trăiau în concubinaj.

O cercetare anterioară realizată de *Richard Petts* a arătat, de asemenea, că rata comportamentelor delincvente este redusă în cazul adolescenților care locuiesc împreună cu părinți căsătoriți, care cred și promovează valorile creștine.

„Părinții joacă un rol-cheie în influențarea dezvoltării propriilor copii... O familie cu doi părinți poate să se descurce mai bine decât alte tipuri de familii pentru a asigura suportul și controlul necesar descărmării comportamentelor delincvente la adolescenți”, a declarat sociologul. Acesta a subliniat că responsabilitatea părinților combinată cu un cadru religios-moral sunt factori decisivi care contribuie la prevenirea devierii copiilor și adolescenților spre comportamente antisociale, notează *physorg.com*.

Festivalul fanfarelor 2011, la Arad

În data de 1 octombrie 2011, în Sala Sporturilor Polivalentă din Arad, situată pe Strada Praporgescu nr.1, va avea loc Festivalul Fanfarelor. La festival sunt așteptați iubitorii de fanfară din zona de vest a României; locuitorii orașului Arad, iubitori ai muzicii de fanfară; însoțitorii forma-

țiilor participante din țară.

Condiții de participare sunt ca cele care se înscriu să fie formații instrumentale compuse din instrumente de suflat, să fie formații de fanfare cu muzică religioasă în repertoriu, capabile să concerteze 15 minute, dar formația să fie capabilă și pentru însușirea

repertoriului impus de 5 piese de fanfară comune.

Pentru cei care se înscriu până la data de 31 august cazarea și masa sunt gratuite. Cei care se înscriu după această dată vor fi cazați la motel pe cheltuală proprie.

Citește mai mult pe: festivalfanfare.ro.



Slujire arhierească la hramul Mănăstirii „Sfânta Ana” din Orșova



Loc de poveste, situat la întâlnirea dintre Dunăre și Dealul Moșului și plămădit în urma unei intervenții minunate făcută de Dumnezeu în viața unui luptător român din timpul Primului Război Mondial, care mai târziu avea să se dovedească și ctitor de locașuri sfinte, Mănăstirea „Sfânta Ana” din Orșova și-a sărbătorit luni, 25 iulie 2011, hramul.

La hramul acestei Mănăstiri, care o cinstește pe Sfânta Ana, mama Preasfintei Născătoare de Dumnezeu Maria, sub protia Întâistătorului Mitropoliei Olteniei, Înaltpreasfințitul Părinte Mitropolit



care trebuiesc arătate viețuitorilor mănăstirii, în frunte cu Maica Stareță Iustina, dar și tuturor binefăcătorilor și sprijinitorilor acestui sfânt locaș, a urmat un parastas pentru ctitorul Pamfil Șeicaru, mama sa, Ana și familia lor, dar și pentru Ierarhii Mitropoliei Olteniei care au purtat de grijă acestei mănăstiri: Mitropolitul Nestor Vornicescu și Episcopul Vicar Damaschin Coravu, cel care în anul 1990 a făcut și resfințirea mănăstirii, folosită în timpul regimului comunist în cu totul alte scopuri decât cel pentru care a fost întemeiată.



Irineu, a slujit un sobor format din alți patru ierarhi: Preasfințitul Părinte Nicodim, Episcopul Severinului și Strehaiei și Chiriarhul locului, Preasfințitul Părinte Lucian, Episcopul Caransebeșului, Preasfințitul Părinte Siluan, Episcopul Eparhiei Ortodoxe Române din Ungaria și Preasfințitul Părinte Paisie Lugojanul, Episcopul Vicar al Arhiepiscopiei Timișoarei, precum și mulți clerici, preoți și diaconi, sosiți din mai multe colțuri ale țării, de față fiind prezenți viețuitorii mănăstirii, alți monahi și monahii și foarte mulți credincioși.

Mănăstirea „Sfânta Ana” este întemeiată prin dragostea și jertfa ziaristului Pamfil Șeicaru, care pentru faptul de a fi scăpat cu viață din împrejurările foarte grele ale războiului și în memoria ostașilor români căzuți pe câmpurile de luptă pentru realizarea României Mari, a dăruit nu doar cele necesare construirii între anii 1936 și 1939 a acestei Sfinte Mănăstiri de lângă Orșova, locaș sfântit cu o istorie zbuciumată, ci este și ctitorul altor monumente ale Eroilor Neamului, din țară și din străinătate, între care și a celui de la Mărășești.

Pentru a aminti parcă de această minune de altădată și pentru a consemna bunătatea lui Dumnezeu și evlavia credincioșilor, sărbătoarea hramului Mănăstirii de la Orșova a avut loc în condiții deosebite, sub cerul acoperit de norii, care nu au voit să slobodească ploaia, ci doar să acopere cu umbra lor răcoroasă pe închinătorii și cinstitorii acestei mănăstiri de călugărițe, aflată din anul 1990 sub cărmuirea Maicii Starețe Iustina Popovici.

După un inspirat cuvânt de învățătură rostit de Înaltpreasfințitul Părinte Mitropolit Irineu al Olteniei, despre lumina și harul lui Dumnezeu care a luminat sufletele tuturor sfinților și i-a adus în comuniune



nea de iubire a Preasfintei Treimi, făcându-i ajutoarii noștri și pilde pentru toți cei care doresc să îi urmeze și după cuvântul de mulțumire al Preasfințitului Părinte Episcop Nicodim, care a evidențiat frumusețea deosebită a acestei sărbători, precum și recunoștința și prețuirea

Astfel, hramul Mănăstirii „Sfânta Ana” din Orșova a fost nu doar un prilej de mare bucurie și o sărbătoare de suflet pentru toți cei participanți, ci și un prinos de cinstire adusă ctitorului și tuturor binefăcătorilor ei.

Biroul de Presă al Episcopiei Ortodoxe Române din Ungaria

S-a întemeiat o nouă familie creștină la Micherechi

Întemeierea unei noi familii creștine este un eveniment de maximă importanță în viața Bisericii, Taina Cununiei reprezentând începutul vieții celor doi miri, ca familie, întru Iisus Hristos. Sâmbăta trecută, la 30 iulie, în biserica ortodoxă din Micherechi tinerii miri Alexandra Ruja și Tiberiu Berényi și-au pecetluit unirea sufletelor și au făgăduit înaintea lui Dumnezeu, în fața preotului și a familiilor lor că se vor iubi și vor fi credincioși

unul altuia toată viața. Slujba cununiei a fost săvârșită de părintele paroh Ioan

Bun, nașii fiind Adam Farkas și Mariana Berényi Bordaș.



Tabără de creație pentru elevii școlii din Micherechi

În timp ce profesorii altor școli și-au petrecut vacanța de vară, adică concediul binemeritat, pedagogii școlii generale din Micherechi nu au stat acasă, ci au organizat pentru ele-

vitățile au început dimineața la ora 10.00 și au durat până după masă la ora 16.00.

Programele din prima săptămână au părut a fi foarte distractive, încât au

din Ghian și s-au jucat de-a „războiul numerelor” în păduricea de la marginea satului. A treia săptămână a adus multe programe interesante, și-anume, copiii au vopsit după placul lor coridorul de la parter. Elevii cursului superior, împreună cu profesoarele *Maria Boca Cozma*, *Viorica Oros Petrușan*, *Maria Martin* și *Florica Berényi Ruja*, au făcut o excursie la Budapesta, unde au vizitat Parlamentul și Parcul Zoolologic. În ultima săptămână a taberei profesorii responsabili *Maria Martin Puskár*, *Ana Marc Bogyó* și *Zoltán Ruja* le-au oferit celor 17 copii participanți clipe de neuitat la unul din parcuri de distracție din Iula. În ultima zi a taberei, elevii au avut-o în mijlocul lor pe *Emilia Nagy*, studentă la desen la Universitatea din Seghedin. Ocupația a început cu o scurtă prezentare după care copiii au desenat secvențe din povestea povestită de studenta invitată.

Ana Cioca



La ocupațiile de creație

vii școlii, pe parcursul întregii luni iulie, o tabără de creație. La organizarea taberei a contribuit primăria satului Micherechi, care a câștigat de la Ministerul Resurselor Umane pentru alimentația de vară a elevilor școlii generale peste 2,5 milioane de forinți. De

atras peste 70 de copii din cursurile inferioare și superioare. Învățătoarele *Ana Martin Ardelean* și *Eva Martin Petrujan* le-au arătat ce pot face două mâini dibace, iar profesorii *Dumitru Boca* și *Mihai Boca* le-au asigurat întreceri sportive și posibilitatea de



Înșirând mărgelile



Învățătoarea Maria Martin Puskár pregătind clătitele



În excursie la Budapesta



În Parlament

data aceasta, cadrele didactice au îmbinat utilul cu plăcutul, le-au oferit copiilor o gamă largă de ocupații. Tabăra a durat timp de patru săptămâni, începând din 4 iulie și s-a terminat la sfârșitul săptămânii trecute, pe 29 iulie. Acti-

a face cunoștință cu tablele interactive. În joia din a doua săptămână a taberei, profesorii *Ana Netea Benye*, *Anica Solcan*, *Maria Condoroș Petrușan* și *Eva Mihut Pățcaș* împreună cu copiii au plecat într-o tură cu bicicleta până la parcul Eco



Cei mai mici participanți



Studenta Emilia Nagy în mijlocul participanților taberei

Tabăra Sulina, ARC 2011, seria a șasea

Vacanța școlarilor români din Ungaria la Marea Neagră

Tabăra de vară de la Sulina a făcut parte și în acest an din programul ARC, destinat românilor din afara granițelor, inițiat și organizat de Departamentul pentru Românii de Pretutindeni. Programul s-a desfășurat în 11 serii, începând cu data de 13 iunie. În perioada 17-25 iulie, un grup de 37 de persoane din Ungaria a participat la seria a 6-a a acestei tabere. Un alt grup de 40 de persoane din Ungaria, care au fost la tabăra de la Sulina în perioada 25 iulie-1 august, abia zilele acestea au sosit acasă. Însoțitorul primei grupe, profesorul Zoltán Ruja din Micherechi și câteva fete participante ne-au împărtășit impresiile trăite la Sulina. (Despre participarea celui de-al doilea grup vom relata în numărul viitor.)

Condiții extraordinare, peisaj mirific

Pe 17 iulie am pornit la drum de la Iula până la Arad, cu un grup de 37 de persoane, dintre care cinci au fost adulți și 32 de copii de la școlile din Micherechi, Iula, Bătană, Leucushaz, Macău, Chitighaz, Medgyesegyháza, Aletea și Apateu. Din păcate, doi elevi și un adult a rămas acasă, probabil din motive de sănătate. După masă la ora 18.45 (ora României) am pornit cu trenul din Arad spre București. Am călătorit 11 ore. La București, grupul din Ungaria și cel din Ucraina a fost așteptat de către un autobuz cu care am fost transportați la destinația Tulcea, care se află la vreo 270 km de București.

Am avut norocul și ocazia să fiu pentru a doua oară la tabăra de la Sulina, despre care pot spune că s-a dezvoltat foarte mult, s-au făcut multe îmbunătățiri. În ultimul an s-a construit și o sală de conferință, unde copiii au avut acces la internet. Orașul Sulina se află în Delta Dunării, la vreo 2 km de Marea Neagră. La seria a șasea au luat parte aproximativ 180 de persoane din Ucraina, Bulgaria, Ungaria și România.

Cine v-a însoțit în timpul șederii la Sulina?

Tabăra de la Sulina a fost organizată de către Departamentul Pentru Românii de Pretutindeni, pentru copiii români care trăiesc în afara graniței. Însoțitorul grupului nostru a fost Andrei Pavel, care s-a dovedit a fi un foarte bun organizator și îi mulțumim și pe această cale.

La ce fel de programe au luat parte copiii?

În fiecare zi am avut organizate programe mai ales sportive și artistice,

care au fost la liberă alegere. Miercuri am avut organizate concursuri de volei, de fotbal, de tenis de masă, de desen și discotecă în fiecare seară. Am avut o călătorie cu barca pe Marea Neagră. Ne-a fost frică de valurile mari ale mării, dar a fost foarte interesantă călătoria. Copiii noștri au luat parte la diferite programe, au cântat Bit Box, cu care au avut foarte mare succes, au pregătit desene, două fete au cântat șlagărul »Dragostea din tei«, iar la concursul de tenis de masă a câștigat o fetiță din grupul nostru. După părerea mea, la concursul »Mr. și Mrs. Tabăra« ar fi trebuit să câștige fetița noastră din Ungaria, dar din păcate nu noi am fost învingătorii. Mulțumesc și pe această cale, în numele organizatorilor și a tuturor copiilor pentru că prin programul ARC am avut ocazia să vedem mirificul peisaj din Delta Dunării, ne-a povestit profesorul Ruja din Micherechi.

Atât de repede au trecut cele opt zile...

»Duminică, 17 iulie, la Liceul Românesc din Iula a trebuit să ne adunăm și acolo ne-a așteptat un autobuz cu care am călătorit până la Arad. Din Arad ne-am dus cu trenul până în București. Toată noaptea am călătorit cu trenul și dimineața pe la 6 am ajuns la București. Acolo ne-a așteptat un alt autobuz, cu care am călătorit vreo patru ore până la Tulcea. Când am ajuns la Tulcea, ne-a așteptat un vapor care ne-a dus la Sulina. Marți, pe la ora 3, am ajuns în tabără, unde am fost așteptați și repartizați în camere. Toată săptămâna am avut programe, dar am avut și program liber, ne-am dus pe



plajă, am făcut baie, iar seara ne-am plimbat prin oraș sau am rămas în tabără. În câteva seri s-a organizat discotecă pentru cei doritori, iar în seara de vineri s-a ținut concursul miss și mister tabără. La concurs au participat foarte mulți tineri, dar ca la orice concurs numai unul a putut câștiga. În ziua de duminică ne-au dus cu o barcă să vedem și noi cum arată împrejurimile. Atât de repede au trecut cele opt zile... Cu lacrimi în ochi ne-am luat la revedere unii de la alții. Așa cum am venit, așa a trebuit să și plecăm. Când am ajuns acasă, toți am fost fericiți să-i vedem pe cei dragi, dar în suflet am rămas cu amintirea acestor zile minunate petrecute la Sulina. Mulțumesc tuturor care au făcut posibilă această tabără, pentru că așa am avut șansa de a lega noi prietenii. Mi-a plăcut mult la Sulina și sper că și la anul să mă pot duce.

Maria Olteanu,
Chitighaz

M-am cunoscut cu copii români din alte țări

»Cel mai bun lucru din vară pentru mine, pe lângă excursiile cu familia și cu prietenii, a fost tabăra de la Sulina. Acum am fost pentru a treia oară în Delta Dunării. În acest an, călătoria a fost deosebită, pentru că de la Arad până la București am mers cu trenul, pentru asta eram mai emoționați. Din tren, peisajul frumos al României arăta o altă față. Am fost emoționată pentru că am avut posibilitatea să

mă cunosc cu copii români din diferite țări: Ucraina, Bulgaria, Italia. E un lucru bun că pe toți ne leagă limba română. Au fost organizate programe sportive, diferite probe, Mr. și Miss Tabăra Sulina 2011, concurs de iscusință, care mi-a plăcut foarte mult, deoarece concurenții au cântat și au dansat. Cel mai greu a fost să ne obișnuim cu gustul mâncărilor, dar până la urmă ne-am obișnuit. Am vizitat Farul Vechi din Sulina. La plajă, pe malul mării, după ce ne-am scăldat, am adunat scoici pentru a le aduce cadou celor de acasă. Tabăra mi-a oferit o relaxare de neuitat și pe care mi-am dorit-o mult.

Viola Netea,
Iula

Am primit tricouri cu culorile naționale

»Când am auzit vestea că și în această vară va fi organizată tabăra de la Sulina, am fost foarte bucuroasă. Am pornit la drum pe 17 iulie, după masă la ora 14.00, spre Iula. De acolo cu autobuzul ne-au dus până la Arad, iar de la Arad am călătorit cu tre-

nul până în București. Luni după masă la ora 16.00 am ajuns la Sulina foarte obosiți. Fiecare participant a primit cadou câte un tricou cu culorile naționale. Vremea a fost foarte frumoasă, în fiecare zi am stat la plajă. În timpul zilelor petrecute în tabăra de la Sulina am avut diferite activități culturale, sportive și educative. Vineri seara am avut organizat un concurs »Mr. și Miss«, la care din fiecare țară au putut participa două fete și doi băieți. Din echipa noastră a concurat Estera Boca și Maria Olteanu, iar de la băieți Gavril Nagy și Robert Varga. Concursul a fost super, ne-a plăcut cel mai mult. Sâmbătă am fost cu vaporul pe mare, iar după masă, sub umbrelele de soare de pe plajă ne-au fost împărțiți mici și grătare gustoase. Din păcate, în ziua de luni a trebuit să părăsim tabăra. Sper să ajung încă odată la Sulina, pentru că m-am întors acasă cu impresii de neuitat.

Kinga Antal,
Micherechi
(Mai multe imagini în p. a 16-a)
Ana Cioca



Autogovernarea Românească din Leta Mare, în colaborare cu Asociația Culturală Română din Leta, a organizat în perioada 24-27 iunie o excursie de patru zile în România. După informațiile primite de la *Gavril Crișan*, președintele Autogovernării Românești

Excursia letanilor în România

din Leta, grupul alcătuit din 34 de persoane a fost cazat în Cluj, de unde au făcut drumeții în regiune. Prima zi grupul a vizitat orașele Săcueni, Oradea și masivul Piatra Craiului. După o scurtă odihnă au

luat-o spre Huedin, după care au pornit spre Sâncraia și spre lacul Beliș. A doua zi au vizitat orașul Turda, unde au admirat mina de sare, iar de acolo au luat-o spre Rimetea. Din păcate, din cauza vremii ploioa-

se nu au putut vizita Cheile Turzii. Seara ajungând la Cluj s-au distrat la diferite concerte ale Festivalului Berii. A treia zi au plecat spre Dej, unde au vizitat castelul Bánffy. Următorul popas a fost la penitencia-

rul din orașul Gherla, iar la șase kilometri de oraș, la mănăstirea Nicula, au vizitat biserica de lemn construită prin anii 1700, după care, la băile Ocna-Dejului, s-au odihnit puțin. În drum spre casă, la Oradea au vizitat mănăstirea „Sfânta Cruce”. A.C.



Radio ProDiaspora caută voluntari

Radio ProDiaspora caută realizatori în sistem de voluntariat. Cei care doresc să facă radio sau au cochetat cu jurnalismul, vor trimite prin e-mail la Radio ProDiaspora o scrisoare de intenție, un CV și un demo prin care să se argumenteze dorința de a face parte din echipa redacțională.

Viitorii colaboratori trebuie să fie cu vârsta cu-

prinsă între 18-40 ani, să fie persoane dinamice și să aibă idee cum să se joace cu cuvintele, vocea să le sune plăcut, să aibă cultură generală, să cunoască limba engleză și să aibă experiență la un post de radio. Echipa Radio ProDiaspora așteaptă înscrierea voluntarilor pricepuți prin e-mail, la adresa: infor@prodiaspora.de. R.P.

Aer proaspăt cu absolvenții Universității de Arte din București la FRISS 2011

Fundația KOGART din Budapesta, aparținând colecționarului de artă *Kovács Gábor*, organizează din 2004, sub genericul FRISS (proaspăt), o serie de expoziții a promoțiilor de absolvenți de la arte plastice. Anul acesta invitați

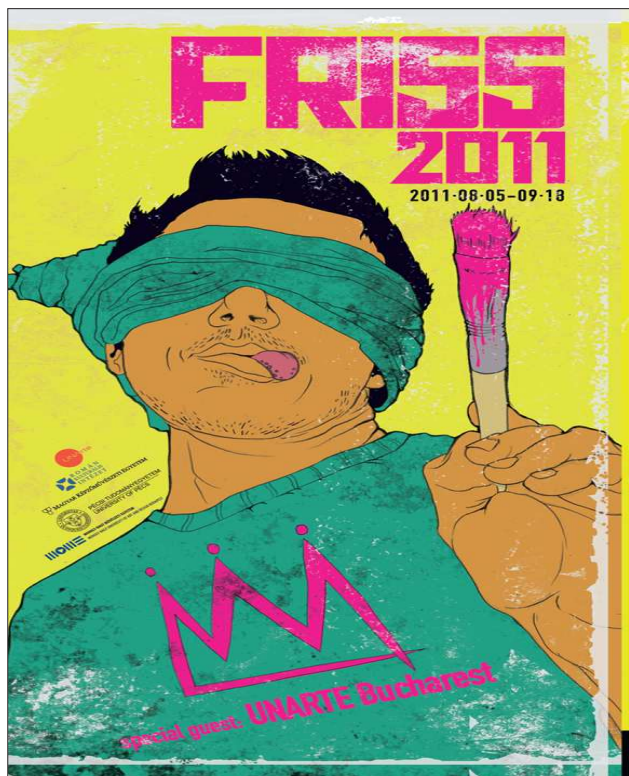
speciali sunt tineri artiști ai Universității de Arte din București-UnArte, selecțată în colaborare cu Institutul Cultural Român din Budapesta. Ei se vor prezenta alături de studenții renumitelor universități de specialitate din Ungaria: Univer-

sitatea de Arte Frumoase din Budapesta, Universitatea de Artă și Design Moholy-Nagy și Universitatea din Pécs.

Lucrările și video-proiecțiile celor șase studenți UnArte, *Daniela Virlan, Daniela Vasiliu, Ștefan Sava, Radu Mocanu, George Marinciu și Răzvan Tun*, vor putea fi văzute între 5 august și 18 septembrie 2011 la CASA KOGART de pe celebrul bulevard Andrassy din Budapesta.

Expoziția va fi vernisată de prof. univ. dr. *Ruxandra Demetrescu*, rectorul UnArte, alături de prof. dr. *Kőnig Frigyes*, rector al Universității budapestane de Arte Frumoase și de prof. dr. *Brîndușa Armanca*, directorul ICR Budapesta.

Colaborarea dintre Fundația Kogart și ICR Budapesta a început în urmă cu trei ani când un grup de jurnaliști români interesați de cultură au fost invitați la un dialog cu colecționarul *Kovács Gábor* despre întemeierea și creșterea fabuloasei sale colecții de artă europeană.



www.munkacsy.hu/nemzetiseg



COLECȚIA
ROMÂNEASCĂ
A
MUZEULUI
ERKEL

„România este țara-mamă și țara spirituală a poporului român”

Interviu cu Părintele Boian Alecsandrovici din Timocul sârbesc

Sute de oameni au participat recent la „Festivalul Românilor de Pretutindeni” în localitatea arădeană Covăsânț, care s-a bucurat de prezența a peste 150 de oaspeți români din șapte țări: Serbia, Bulgaria, Albania, Republica Moldova, Ucraina, Ungaria și desigur România. Un oaspete de seamă al evenimentului a fost părintele Boian Alecsandrovici din Timocul sârbesc, paroh de Malainița și Remesiana, precum și protopop al Protopopiatului Dacia Ripensis (fiind hirototit de episcopul român PS Daniil de la Vârșeț) cu sediul la Negotin.

În 2003, Boian Alecsandrovici a ridicat la Malainița din fonduri proprii, pe un teren aflat în proprietatea sa, prima biserică ortodoxă română din Serbia de răsărit. Urmează un conflict îndelungat cu autoritățile sârbe, care cereau demolarea lăcașului, invocând ilegalitatea acestei construcții. Un oponent vehement al lui Alecsandrovici este și Biserica Ortodoxă Sârbă, care se teme să-și piardă influența în acest colț al Serbiei. Scandalul a ajuns să fie comentat în presa internațională. În aprilie 2005, incidentul a fost discutat și la Adunarea Consiliului Europei. La sfârșitul anului 2006, ipodiatonul Boian Alecsandrovici a fost condamnat la două luni de închisoare, cu suspendare. Vlahilor din Valea Timocului (Serbia), vorbitori de limbă română, nu le sunt conferite drepturi deși numără aproximativ 40.000 de oameni, conform recensământului din 2002, mai mulți față de românii din Voivodina. Statisticile și politica guvernului sârb comit o segregare între românii din Voivodina și cei din Valea Timocului. În unele declarații ale guvernului sârb se recunoaște că „membri ai acestei populații, fără îndoială, au caracteristici asemănătoare cu cele românești, iar limba și folclorul conduc spre varianta originii lor românești. Reprezentanții minorității vlah susțin originea lor română”, însă, încă se face o diferență majoră între cele două grupuri etnice. La Covăsânț, părintele Boian Alecsandrovici a avut amabilitatea să ne acorde un interviu, pe care îl publicăm integral.

– Românii din Valea Timocului trăiesc în 154 de sate, sută la sută românești, și 48 de localități mixte. Numărul românilor astăzi în localitățile acestea ajunge până la 300–350 de mii, fără o școală în limba ro-

mână. Vedeti că și eu vorbesc în grai. Avem deocamdată 2 biserici și un paraclis românesc. Există biserici în sate românești, dar când vrem să slujim în limba română, Biserica Ortodoxă Sârbă le închide, dacă vrem să slujim și nu ne dau voie să tragem clopotele după morții noștri.

– Și ce e cu dragostea frățescă?

– Probabil că nu există. Ca răspuns la asta întrebare, mai bine ar fi să-i întrebați pe ei, pentru că noi nu putem răspunde și nici nu-i înțelegem. Dacă avem un sat românesc, dacă toți vorbesc românește, joacă și cântă românește, dau de pomană la morți românește, se îngroapă românește, iar slujba preotul o ține în slavonă sau în sârbă, asta este ceva ce nu se poate explica.

– Deci nu aveți școli, aveți două biserici și un paraclis. Care sunt totuși căile de autodeterminare?

– Noi tot vorbim și ne rugăm de statul sârb, iar ei promit, dar nimic nu se face în fapt să putem rezolva situația noastră, să putem să învățăm limba noastră la școală și să avem slujbe în bisericile noastre în limba maternă. Dar ei nu răspund la asta și atunci noi am încercat și încercăm să ne organizăm singuri. Ne organizăm parohiile, în cadrul Protopopiatului Daciei Ripensis, care face parte din Episcopia Ortodoxă Română a Daciei Felix, pentru românii din Serbia, românii așa numiți vlahii din Serbia, care aparține Patriarhiei Române. Patriarhia Română ne ajută foarte mult, în frunte cu Preafericitul Patriarh Daniel, precum și Episcopii Patriarhiei Ortodoxe Române din țară și Statul Român, prin Departamentul pentru Românii de Pretutindeni. Noi, românii, timocenii, suntem cetățeni loiali ai statului sârb, și vom fi întotdeauna, pentru că atunci când s-a format

statul sârb ai noștri au pierit în războaie, așa că aceasta este casa noastră, aceasta este țara noastră. România este țara-mamă și țara spirituală a poporului român. Cred că este normal pentru oricine, care vrea să înțeleagă realitatea și care știe că trăiește în secolul 21, că fiecare popor trebuie să aibă legături bune cu țara-mamă, cu neamul lui, oriunde ar trăi. Pentru românii timocenii, România a fost și rămâne țara-mamă, fiecare o numește țară duhovnicească. România este țara-mamă a tuturor românilor peste întregul pământ, indiferent cum sunt ei numiți: vlahi, rumâni, istroromâni, etc.

– Spuneți că sunt 300–350 de mii de români în Timoc. Acestea sunt date oficiale sau neoficiale?

– Sunt date neoficiale, cele oficiale sunt mult mai mici, pentru că lumea e înfricoșată, se fac presiuni și amenințări din partea statului sârb și nu îndrăznesc să se declare ceea ce sunt. Și aici vă dau și un exemplu. Într-un sat românesc, la recensământ, cei care au adunat datele au întrebat o familie ce se declară, iar aceasta familie de români s-au interesat prima dată ce s-au declarat vecinii lor. Cei de la recensământ au zis, că s-au declarat români, după care familia respectivă a zis „și noi suntem români, numai nepotul nostru e sârb, că lucrează în poliție”. Sau dacă i-au întrebat ce sunt sârbi sau români, au răspuns: „Na, bine, noi suntem români, dar suntem sârbi că am mers la școală sârbească”. Poporul atâta știe, pentru că nu a avut unde să învețe... Cea mai bună carte de vizită a timocenilor este jocul și cântecul românesc. Asta ați văzut și aici la Covăsânț, cum au cântat, jucat și vorbit românii din Timoc.

– Ați amintit de recensământ, iar anul acesta va fi recensământul populați-



ei și la Dumneavoastră. Ce credeți că se va întâmpla?

– Eu cred că oficial va crește numărul românilor pe lângă toate înfricoșările, pentru că lumea se încurajează.

– Îi încurajați și dumneavoastră, ca preot, ca în această toamnă cât mai mulți să se declare români?

– Sigur că da. În Serbia va fi iar o problemă, pentru că se face o propagandă din partea statului sârb, dar asta nu e o mare piedică, pentru că unii se declară români, iar alții se declară vlahi, iar în graiul nostru, în dialectul nostru timocan, dacă mă întreabă cineva ce sunt, eu nu zic că sunt vlah, ci rumun. Nouă, din 1922, au început să ne zică sârbi că suntem vlahii. Dar până atunci și în matricolele Bisericii Ortodoxe Sârbe a scris în limba sârbă rumun, care înseamnă român ortodox. Din anul 1922 a început să se bage termenul de vlah, unde se găsește român să se treacă vlah. Situația de astăzi este așa: dacă întrebați pe unul, care nu prea cunoaște situația, dar este român de aici, de origine, dacă îl întrebați în limba maternă, în limba română: „Ce ești?”, el o să răspundă: „rumân”. Aceasta este o terminologie mai veche, cu rumun în loc de român, dar pentru noi român din Valea Timocului, și el este rumun (sau rumân) și cel din România este rumân, și nu zice România, ci doar Rumânia, și zic: „Și eu vor-

besc rumânește și rumânii din Rumânia”. Înseamnă că nu s-a ajuns la momentul când s-a trecut de la termenul de rumân la român. V-am spus că sârbi ne zic nouă că suntem vlahii. După o sută de ani, din păcate, și mulți dintre ai noștri s-au obișnuit cu termenul vlah. Dacă îl întrebi în limba sârbă ce este, el spune „vlah”. Dacă îl întrebi în limba română „Ce ești?”, el o să spună „rumun”. Dacă vorbiți în limba literară, cum se vorbește în România, este cunoscut termenul valah, Valahia. Unii zic că vorbim în limba vlahă, iar pentru noi asta este limba română. Dar cine este Întăistătorul spiritual al vlahilor? Este mitropolit al Ungro-Vlahiei și acesta este Patriarhul Bisericii Ortodoxe Române. Așa că oricum să ne numească alții, vlahii, rumâni, români, facem parte din același popor român.

– Vă mulțumesc pentru convorbire și vă doresc foarte multă putere în tot ceea ce faceți!

– Și eu vă mulțumesc și profit de ocazie ca să transmit un salut fraților noștri, românilor din întreaga lume. Am o rugămintă pentru noi, românii: să fim toți în legătură, să ne rugăm la Dumnezeu unii pentru alții, să nu uităm că suntem neam și rudă și fiecare cât poate să ajute. Și să ne păstrăm unitatea neamului românesc peste întreg Pământul.

Iulia Kaupert

Adunarea Națiunilor Unite. Pe baza propunerilor ei ar luceta și războiul dus de americani în Coreea. În același timp Uniunea Sovietică demască toate încercările Statelor Unite împotriva păcii și libertății popoarelor.

Mișcarea partizanilor păcii,

condusă de Uniunea Sovietică, devine tot mai tare. Această tărie a mișcării pentru pace se manifestă în zilele acestea la Congresul de la Viena. Poporul maghiar își întărește armata populară și prin această la partea activă la apărarea păcii.

Situația economică a patriei noastre

Referitor la situația internă a patriei noastre tovarășul Mátyás Rákosi a spus între altele:

Precum se vede din raportul ministrului de finanțe, în anul 1953 veniturile noastre se vor ridica la 52 miliarde și 739 milioane de forinți. Față de veniturile noastre din anul trecut, anul 1953 arată o creștere mare, veniturile noastre cresc aproape cu 10 miliarde forinți. Tăria situației noastre financiare o arată și semnarea celui de al treilea împrumut de pace. Poporul nostru a semnat un miliard și 781 milioane de forinți. Tov. Rákosi declară că la 20 Ianuarie 1953 vom plăti ultima rată a cheltuielilor de repara-

țiuni față de Uniunea Sovietică. Acest fapt s'a făcut posibil numai prin mărinimia Căminului Sovietic care a renunțat la o mare parte a cheltuielilor de reparațiuni și a modificat și termenul fixat pentru acest scop.

În cel de al treilea an al Planului nostru Cincinal putem constata că am îndeplinit, ba am și supraîndeplinit planul. Ritmul producției noastre de cărbune, față de ritmul producției din țările capitaliste, este rapid. În anul acesta am făcut un pas mare înainte pentru a transforma țara noastră într-o țară industrială, care însă are și o agricultură dezvoltată. Și de-centralizarea industriei a progresat mult în anul 1952.

Situația agriculturii noastre

Din punct de vedere al agriculturii anul 1952 a fost unul dintre cei mai grei ani. Seceta și înghețul nu ne-a lăsat ca să ne îndeplinim planul. Totuși, am reușit să asigurăm și să organizăm aprovizionarea țării. Trebuie să constatăm că am comis și noi câteva greșeli în muncile agricole. Greșala principală s'a comis în îngrășarea ogoarelor și în selecționarea semințelor.

Creșterea animalelor se înfățișează favorabil.

Transformarea socialistă a agriculturii noastre a luat un avânt foarte mare. 22,8 la sută din pământurile arabile ale

țării fac parte din areale gospodăriilor agricole colective. Gospodăriile agricole colective posedă în total 2 milioane și 213 mii de iugare catastrale. Gospodăriile agricole colective numără în total 146.900 membri. Mare rol au jucat în transformarea socialistă a agriculturii și gospodăriile de stat și stațiunile de mașini și tractoare.

În ciuda secetei, cotele prescrise au fost preluate statistic întru măsură îndeplinitoare. Aceasta arată disciplina de stat a țărănilor noștri și munca bună a organelor de colectare.

Crește nivelul cultural al poporului nostru

Înainte de a trece la sarcinile noastre principale, tov. Mátyás Rákosi a vorbit și despre starea culturală a țării. Învățământul nostru public s'a dezvoltat foarte mult în anul 1952. 99 la sută din copii obligati să frecventeze clasa I-a școlii generale s'au înscris. În clasa a VIII-a a școlilor noastre generale anul acesta învață 100 de mii de copii. În același timp 30 de mii de adulți frecventează clasa a VIII-a a școlilor generale. În anul acesta școlile noastre medii au 119 mii de elevi, iar dintre adulți 19.300 frecventează școlile medii ale celor ce muncesc. La universitățile școlile noastre superioare în-

vață 46 mii de studenți. În băncile școlilor secundare, ale universităților și școlilor superioare învață mai ales fii de muncitori și de țărani muncitori.

Este caracteristic pentru situația culturală a Republicii noastre Populare creșterea bibliotecilor. Numărul bibliotecilor noastre publice este de 8536. Mii și mii de cămine și alte instituturi culturale răspândesc cultura în masele largi ale poporului muncitor. Însă creșterea nivelului cultural al poporului nostru muncitor se datorește și muncii bune a scriitorilor noștri, a filmelor noastre, a sportului maghiar.

Sarcinile noastre cele mai importante

Recapitulând cele spuse, tovarășul Mátyás Rákosi a fixat sarcinile noastre cele mai importante:

1. Trebuie să dezvoltăm puterea economică a statului nostru, pentru ca să putem în-

deplini cu succes cel de al patrulea an al Planului nostru Cincinal.

2. Pe lângă producția industrială trebuie să întărim disciplina de plan și trebuie să avem o grijă specială pen-

tru producerea cărbunelui și pentru rezultatele producției noastre de metale.

3. În agricultură trebuie să mărim producția recoltei și trebuie să întărim transformarea socialistă a satului, prin urmare trebuie să sprijinim organizarea gospodăriilor agricole colective.

4. Pe lângă economie populară și pe lângă administrația trebuie să luptăm pentru îndeplinirea economiei celei mai stricte, pentru îmbunătățirea conducerii și împotriva birocrației.

5. Pe lângă cultura, al educației poporului al sănătății publice, al sportului tre-

bue să avem grijă de o dezvoltare continuă.

6. Trebuie să întărim, prin orice mijloace, disciplina cetățenească, ordinea socială, apărarea statului și apărarea patriei noastre democratice.

7. Trebuie să dezvoltăm și mai departe conștiința politică și patriotismul poporului nostru.

8. Trebuie să întărim, sub conducerea marelui partid, a Partidului Celor ce Muncesc din Ungaria, alianța muncitorilor cu țărănimă muncitoare și contopirea și mai tare a forțelor democratice grupate în Frontul Popular al Independenței Maghiare.

9. Să fim solidarii credincioși ai taberei de pace conduse de Marea Uniune Sovietică și să apărăm cu orice preț frontul taberei de pace în lupta noastră împotriva celui care agresiv împiedică.

Conduși de Partidul Celor ce Muncesc din Ungaria, sprijiniți de Marea Uniune Sovietică vom înfrunți toate aceste sarcini. Poporul nostru muncitor ne urmează fără șovăială, pentru că el știe că mergem pe un drum bun care ne conduce spre noi victorii, spre noi succese. Este datoriu și sarcina noastră ca să înfruntem această speranță a poporului nostru muncitor!

ȘTIRI ȘI FAPTE

Ministerul Învățământului Public ne-a dăruit cărți

Ministerul Învățământului Public poartă grijă specială de dezvoltarea bibliotecii Liceului cu Limba de Predare Română din Gyula. În zilele trecute Ministerul a trimis Liceului peste o sută de volume. Majoritatea cărților face parte din literatura frumoasă maghiară și rusă. Astfel biblioteca Liceului se întregeste în continuu cu operele cele mai noi și moderne, iar tineretul studios are ocazie să facă cunoștință cu acele opere ale scriitorilor noștri și străini care luptă pentru progres, pentru pace, care ne arată

asuprirea celor ce muncesc din trecut și în același timp și drumul viitorului, drumul care duce la fericirea adevărată a poporului nostru muncitor.

Tot pe la mijlocul lunii Decembrie Liceul Român a primit o mulțime de instrumente biologice și chimice. Prin grija Ministerului și laboratoarele Liceului Român devin tot mai bogate și mai moderne și astfel ele contribuie, în mare măsură la ridicarea nivelului de studii al elevilor de naționalitate română.

Sume mari pentru Căminul Ion C. Frimu

Căminul Ion C. Frimu se dezvoltă din an în an. În anul 1952 am ajuns ca căminul să fie unul dintre cele mai bine înzestrate cămine ale județului Békés. Direcțiunea Căminului și-a întocmit un plan de dezvoltare a Căminului. Planul prevede și modernizarea completă a sălii de baie și a sălii culturale. În sala culturală se va construi un teatru unde elevii Căminului vor avea ocazie să-și dezvolte talentul lor în declamări, în reprezentare pieselor teatrale, în dansuri populare, cor etc. Pentru acest scop Căminul a

primit 30 mii de forinți. Pentru modernizarea completă a sălii de baie Căminului i-a fost pusă la dispoziție o sumă de 33 mii de forinți.

Aceste două sume considerabile sunt o dovadă grăitoare pentru grija statului nostru de democrație populară, pentru studiile elevilor români. Tineretul român, de partea lui, va face tot posibilul ca să ajungă un nivel cât se poate de înalt la studii și prin aceasta să-și arate recunoștința și mulțumirea față de Partid și față de statul nostru democratic.

Echipa de păpuși din Méhkerék a fost premiată

În comuna Méhkerék echipa de păpuși lucrează cu avânt și cu succese considerabile. Pentru a încuraja și pentru a dezvolta și mai bine munca acestei echipe insufletește Institutul de Artă Populară din Budapesta a acordat echipei o mie de forinți. Iată premiarea muncii bune și conștiințioase. Exemplul comunei

Méhkerék trebuie urmat și de celelalte comune unde în munca culturală mai putem întâlni și lipsuri. Sperăm că în anul 1953 echipele noastre culturale, fără excepție, vor lucra și mai bine și mai însufletește, și vor merita să fie premiate, precum a fost premiată de astă dată echipa de păpuși din Méhkerék.

Am strâns dansuri populare române

Pentru a reînvia dansurile populare române ale naționalității române din Ungaria și pentru a le pune la dispo-

surile și cântecele populare române din țară. Cu executarea acestei sarcini a fost încredințat tov. Gheorghe Maninger, responsabilul de dans al orașului Gyula. Tov. Gheorghe Maninger a culecat satele noastre și a adunat mai multe dansuri și cântece populare. Aceste dansuri și cântece populare au fost preluate în trecut apropiat. Caietul cultural care le conține a fost înmănat în mai multe exemplare și se va pune la dispoziția echipelor noastre culturale.

La întocmirea caietului cultural Uniunea Culturală a fost de părere, ca dansurile noastre populare să fie întrebuințate și de echipele culturale maghiare. Cu acest scop dansurile populare române sunt explicate în două limbi: în românește și în ungurește. Astfel caietul se poate foarte bine întrebuința și pentru scopurile echipelor culturale maghiare.

Cheltuielile strănerii dansurilor și cântecelor populare au fost acoperite cu sprijinul Ministerului Educației Poporului.

Corul Liceului Român pentru școlarizare

În ziua de 14 Decembrie, pe tot teritoriul județului s'a ținut ziua școlarizării. Cu această ocazie în Căminul Cultural de plasă din Gyula a avut loc o serbare la care au luat parte mai multe școli și mai multe organizații de masă. Corul Liceului Român din Gyula, la serbare, a avut un succes foarte frumos. Cel de față au fost foarte mulțumii cu dezvoltarea și succesele corului care este unul dintre cele mai bune coruri ale județului Békés. Corul a executat, între altele, următoarele cântece populare române, maghiare și ruse: *Am Lugojana, Marș muncitoresc, Bandura* (cântec popular ucrainian) și *Sărpa répa*.

Sunt pe terminate muncile de toamnă IN COMUNA PUSZTAOTTLAKA

În actuală campanie de însemănțări, țărani muncitori din comuna Pusztáotlaka au ajuns un rezultat foarte bun. Țărani muncitori Ștefan Laszk și Sándor István au jucat un rol important în lămurirea țăranimii muncitoare, pentru a executa la timp însemnările și a respecta regulile agrotehnice ale însemnărilor. Acești țărani muncitori au arătat pildă bună celorlalți rămași în urmă. Planul însemnărilor de toamnă a fost îndeplinit înainte de termen. Conducătorul acestei munci este Ioan Laszk. El a intrat în această funcție în 15 Octombrie a. e. Munceste cu mare însufletire. Dela timpul înțărării sale în această funcție a fost în permanență un factor activ al campaniei de însemnărire în această comună.

Sarcina executării arăturilor

adânci de toamnă este în această etapă o sarcină centrală care trebuie dusă la îndeplinire în cele mai bune condiții, dat fiind importanța ei pentru sporirea producției agricole. Sub lozincă »Nici o palmă de pământ să nu fie nărat în timpul iernii« trebuie ca să ne facem datoria, să punem baza unei recolte îmbelșugate, pentru anul viitor.

A ara în primăvară înseamnă a scoate umezeala din pământ. Brazdele resturnate de plug se usucă repede și într-un asemenea pământ, semințul se face cu greutate. Semințele răsar și se dezvoltă greu printre bolnavi, ceea ce determină scăderea producției. Țărani muncitori trebuie să lămuriți, să combată toate obiceiurile de a se ara primăvara, convingând țăranii muncitori de avantajele

arăturilor de toamnă, folosind în acest caz date și exemple concrete.

În acest an gospodăria agricolă colectivă »Kossuth« din comuna Pusztáotlaka aplicând regulile agrotehnice, între care și executarea arăturii adânci de toamnă a obținut o producție nemai pomenită până acum.

Trebuie să ne dăm seama și de munca chiaburimii, care ne împiedică realizarea planului. În comuna noastră și azi se poate observa lupta de clasă. Din partea chiaburimii de exemplu Maxim Drăgan care nu și-a semănat grâul la timp a sabotat planul nostru economic. Conducerea Sfatului să ia măsuri, ca în viitor chiaburimea să nu își facă de cap.

Cu toate aceste arături de toamnă au ajuns rezultatul 85%.

Din Patria Constructorilor Comunismului

Cel mai mare combinat textil din lume

Pe malul Volgăi, în apropiere de orașul Kamîșin, a început construirea unui nou combinat textil. Prima serie a acestui combinat va fi pusă în funcțiune în 1954, iar după încă doi ani, combinatul va funcționa cu întreaga sa capacitate.

Prin dimensiunile și capacitatea sa, combinatul din Kamîșin va depăși cele mai mari întreprinderi textile din lume. El va produce zilnic o mare cantitate de țesături — batist, tafta, voal, saten, flanelă, velon, plusuri, etc. În această gigantică întreprindere vor fi concentrate toate procesele de producție privind prelucrarea bumbacului în produse finite, aici vor funcționa filaturi și țesătorii. Combinatul va fi înzestrat cu cea mai perfecționată tehnică. Toate procesele

mecanice și chimice, chiar și temperatura și umiditatea aerului din atelierele combinatului, vor fi controlate și potrivite automat, iar transportul din interiorul atelierelor va fi complet mecanizat.

Combinatul va avea nevoie de un număr urias de muncitori calificați. Numai numărul inginerilor și tehnicienilor se va ridica la aproape 1.000. Se prevede construirea pe lângă combinat a unor institutii de învățământ special, între care, o școală medie tehnică textilă, o școală tehnică profesională și a școlii profesionale a rezervelor de muncă. În apropiere de combinat se va înălța un mare oraș socialist. O deosebită atenție se acordă construirii institutelor culturale, medicale și pentru copii.

Ceva din comuna Túrkeve

Túrkeve a fost prima comună din R. P. Ungară ai cărui locuitori au pășit cu toții pe drumul gospodăriei socialiste-cooperatiste. De atunci viața locuitorilor comunei a devenit din ce în ce mai frumoasă și mai bogată. În timp ce țăranii cooperatori muncesc afară pe câmp, în comună leurează un întreg șir de constructori și montori.

Pe strada Beloiannis se construiește o casă de naștere modernă. Clădirea e pe terminate. În strada Kelemen se va aprinde în curând lumina electrică. Anul acesta cu-

rentul electric a fost introdus în aproape 1.000 de case. Dela clădirile centrale ale cooperativelor agricole de producție »Steaua Roșie«, »Gerő« și »Zoltán Vas« duc o șosea nouă până la șoseaua pietruită, construită abia de câteva săptămâni pe locul vechiului drum desfundat și plin de noroi. Se construiește și șoseaua care duce la Szolnok, din care anul acesta se vor termina 8 km.

Biblioteca comunei, care posedă 3.100 volume de cărți, are câteva sute de cititori permanenți. În ultimele trei

săptămâni au fost împrumutate circa 800 cărți.

În cinematograful comunei, care are 300 locuri, se proiectează filme de 5 ori pe săptămână. Până în prezent au fost radiofonice aproape 1.000 de case; în cursul acestui an vor fi radiofonice alte 500. Anul trecut a luat ființă un muzeu.

În anul 1930 la Túrkeve șoseaua abia 380 de ziare, astăzi însă poartă aduce zilnic 3.440 ziare. Numai anul acesta țăranii cooperatori din Túrkeve au cumpărat aproape 300 biciclete și 8 moto-ciclete.

În colhozul „Stalin“ din regiunea Cita

Gospodăria cu multe ramuri de producție a colhozului »Stalin« raional Olovianinsk, regiunea Cita, R. S. F. R., este deservită de zecile de mașini ale S. M. T. ului. Acestea execută aproape 95 la sută din lucrările câmpului și multe alte lucrări. Sunt aproape complet mecanizate toate muncile de prelucrare a solului, însemnămintarea, recoltarea, curățirea semințelor, cositul și, parțial, așezarea fânului în stoguri și prepararea nutrețului. Nenumărate motoare electrice aduc apa la fermele de vite, pun în funcțiune gaterul și moara, deservesc atelierele de tâmplărie și fierărie. Anul acesta a fost introdus și tunsul electric al oilor.

Fiecare al treilea colhoz-

nic din acest artel și-a însușit specialitatea de mecanizator. Anul acesta au apărut noi specialiști — necanici specialiști în aparatele electrice de tuns, electrotehnicieni și radiotehnicieni.

Planul de perspectivă al colhozului, aprobat de adunarea generală a colhoznicilor, prevede introducerea, până la sfârșitul cincinalului, a mulsului electric al vacilor, mecanizarea preparării nutrețului la ferme, instalarea unor motoare pentru aducerea apei, mecanizarea însemnămintărilor și a răsadirii, a prelucrării și recoltării rădăcinoaselor, cartofilor și legumelor. Din veniturile obținute în anul curent, colhozul va cheltui în acest scop suma de aproximativ 300.000 ruble.

MUNCA CULTURALĂ IN COMUNA MÉHKERÉK

Echipa de dans din comuna Méhkerék reînvie dansuri de nuntă din secolul trecut. Cu aceste dansuri are să se prezinte la întrecerile culturale de plasă în viitorul apropiat.

Întreaga comună este în mișcare, ajutând echipa culturală la reînvierea acestor dansuri. Cel mai însemnat și mai însufletit membru al echipei de dans este țăranul muncitor Vassile Marc, care are trecut de 60 de ani însă dansează și azi cu elan tinerească dansurile care se dansau în tinerețea lui. Dar în afară de Vassile Marc mai găsim mulți țărani și țăranice muncitoare care colaborează la reînvierea acestor dansuri frumoase. Împreună cu tinerii sunt 40 la număr, care dansează dansul de nuntă aproape zilnic.

Este o plăcere ca să privim probele dansurilor. Toată profesora Németh

Gyöngyi împreună cu întregul corp didactic colaborează la pregătirea acestor dansuri.

În timpul dansului de nuntă, spectatorul aude fel de fel de doine românești din localitate. Dansurile acompanyate cu aceste doine frumoase fac o influență plăcută asupra publicului. În timpul întrecerilor vom avea ocazie ca să vedem două dansuri, care până în prezent nu au fost văzute de public. Și până atunci le dorim spor la muncă și succes!

Însă în comuna Méhkerék nu numai echipa de dans se remarcă cu progresul său ci și școlile Pământului Liber se bucură de succese mari. În unele cazuri numărul audiențelor se ridică până la 300—400 de persoane doritoare de cultură.

În cadrul Pământului Liber s-au mai organizat în comună

cercuri de aritmetică, care au scopul de a învăța pe acei muncitori care nu și-au însușit știința socoteii după terminarea acestui curs vor învăța și această greutate.

Echipa de păpuși — care este susținută de elevii școlii generale cu limba de predare română, aproape în fiecare săptămână face câte-o reprezentare, care la fel este foarte vizitată. Țărani muncitori cer ca reprezentațiile în viitor să fie organizate și mai des.

Ca răsplată, Institutul de Artă Populară le-a ajutat cu una mie de forint, care sumă se va întinde la cumpărarea celor necesare.

Iată, așa lucrează o comună bine organizată de conducătorii săi. Celelalte comune, ca de exemplu Kétegyháza trebuie să lucreze asemenea. Metodele aplicate la Méhkerék le poate prelua și comuna Kétegyháza.

Comuna Pusztáotlaka pe calea dezvoltării

În luna Octombrie în comuna Pusztáotlaka s'a format o nouă gospodărie agricolă colectivă de tipul I. Până în prezent ea are 11 membri. Acești membri ai gospodăriei agricole în cinstea zilei de 21. Decembrie și-au luat angajamentul că vor sta de vorbă cu țăranii muncitori nelămuriți până acum, și așa fiecare membru va lămuri un țăran mijlocas.

Gospodăria aceasta s'a format cu ajutorul partidului. Un factor de seamă a fost în această muncă secretarul Partidului din comună Mihai Santau. S'au prezentat și țărani mijlocas ca de exemplu Zsák Mihai, care dela intrarea sa în Colectivă a lămurit doi țărani mijlocas, pentru a pași pe drumul fericirii, pe drumul întovășirii.

Țărani muncitori din comuna Pusztáotlaka poartă o

dragoste mare față de Partid și față de Democrația Populară. Această dragoste se datorește între altele și faptului că Guvernul cu ajutorul Partidului va începe în primăvara construirea unei șosele de legătură și construirea trotuarului, care — din vîna regimului trecut — până în prezent nu au existat în comuna noastră. În timpul ploilor a fost imposibil ca să iasă oamenii din sat din cauza noroiului, dar și chiar circulația pe străzile comunei a fost un pericol, nefiind niciun metru de trotuar.

Tot în cursul Planului Cincinal va primi comuna Casa Culturală și lumină electrică.

Aceste frumoase rezultate ne arată că Partidul se îngrijește de muncitorimea din Ungaria.

Fotbal

Preliminariile CM 2014

România va juca cu Ungaria, Olanda, Turcia, Estonia și Andorra

Sâmbătă, 30 iulie, a avut loc la Sao Paolo tragerea la sorți a grupelor pentru preliminariile Campionatului Mondial din 2014, care se va organiza în Brazilia. România a picat în grupă cu Olanda, Turcia, Ungaria, Estonia și Andorra.

Echipa națională de fotbal a României va face parte din grupa D și va avea de înfruntat adversari ca

Olanda, Turcia, Ungaria, Estonia și Andorra pentru preliminariile CM 2014. La finalul preliminariilor formația de pe primul loc va merge direct la CM 2014, iar echipa clasată pe locul al 2-lea va juca două meciuri de baraj.

„Grupa este destul de echilibrată. Olanda este o favorită certă, finalista CM din Africa de Sud, care este

și cap de serie. Va fi o luptă cu Turcia și Ungaria pe viață și de moarte. Șansele sunt mici pentru Euro 2012, dar mai sunt patru meciuri și trebuie să fim foarte atenți la ele. Pentru CM 2014 ne batem în trei, noroc că am evitat Franța și Spania”, a declarat Mircea Sandu, șeful FRF la gsp.tv. Iată restul grupelor din zona Europa:

GRUPA A

Croația, Serbia, Belgia, Scoția, Macedonia, Țara Galilor

GRUPA B

Italia, Danemarca, Cehia, Bulgaria, Armenia, Malta

GRUPA C

Germania, Suedia, Irlanda, Austria, Insulele Feroe, Kazahstan

GRUPA D

Olanda, Turcia, Ungaria, România, Estonia, Andorra

GRUPA E

Norvegia, Slovenia, Elveția, Albania, Cipru, Islanda

GRUPA F

Portugalia, Rusia, Israel, Irlanda de Nord, Azerbaidjan, Luxemburg

GRUPA G

Grecia, Slovacia, Bosnia, Lituania, Letonia, Lichtensteien

GRUPA H

Anglia, Muntenegru, Ucraina, Moldova, Polonia, San Marino

GRUPA I

Spania, Franța, Belarus, Georgia, Finlanda

România îi sperie pe unguri

România și Ungaria vor fi adversare în grupa D a preliminariilor CM 2014 și, cu toate că din serie face parte și vicecampiona mondială Olanda, selecționerul din țara vecină spune că „tricolorii” sunt cei mai dificili adversari. Într-o grupă în care Olanda este favorită certă la locul întâi, selecționerul Ungari-

ei, Egervári Sándor, spune că marea luptă a echipei sale va fi cu România, pentru locul doi.

„Nu pot spune că e grupă pe care o visăm, dar putea fi și mai rău. Olanda este favorita grupei, și cred că o luptă teribilă pentru locul 2 va fi dusă între Turcia, România și echipa noastră. Din urna a patra,

România este cel mai greu adversar posibil și era de evitat. Eu zic că avem șanse la poziția a doua. Cunoaștem foarte bine naționala Olandei, în viitor vom studia cum trebuie și celelalte adversare. Vom juca și un amical cu Bulgaria la un moment dat, lucru care ar fi benefic în perspectiva întâlnirilor cu Turcia și România”, a spus Egervári. Fundașul Juhász Roland a afirmat că se aștepta la o grupă mai accesibilă. „Nu spun că în ziua de azi mai există echipe slabe, dar adversarele cu care am căzut sunt foarte puternice. Olanda are prima șansă, doream să o evităm. Cred că ne putem bate totuși pentru locul 2”, a spus Juhász.

Egervári Sándor



Fotbaliștii de la Poli în cantonament la Jula

Jucătorii alb-violeți au venit marți, 2 august, la Jula, localitatea binecunoscută timișorenilor pentru ștrandul său, pentru al treilea cantonament din această vară. Echipa este condusă de Vali Velcea, cel mai probabil antrenorul echipei și pentru Divizia B. Chiar dacă au efectuat în această vară două cantonamente tari la Dobrițan (Ungaria) și Saalfelden (Austria), fotbaliștii de la Poli vor mai avea parte de un stagiu de pregătire.

Fostul tehnician, Dușan Uhrin jr., a pregătit echipa să atingă potențialul dorit de el la startul Ligii I, care a început săptămâna tre-

cută, însă până la startul ligii secunde au mai rămas trei săptămâni, astfel că programul jucătorilor a fost dat peste cap. Necesitatea unui nou cantona-

ment a fost pus și pe seama faptului că în actuala echipă alb-violetă au apărut mulți jucători noi, care nu au fost în primele cantonamente.



Formula-1

Dacia Duster a „debutat” în Marele Circ



Duminică, 30 iulie, a avut loc Marele Premiu al Ungariei, contând pentru campionatul mondial de F1. În turul al 25-lea, mașina condusă de Nick Heidfeld a luat foc din cauza unor defecțiuni tehnice. Comisarii de cursă au intervenit imediat și au stins focul. La fața locului a apărut și o mașină de intervenții Dacia Duster, care a remorcat monopostul Lotus Renault, informează realitatea.net. Cursa a fost câștigată de britanicul Jenson Button. Liderul clasamentului general este, în continuare, germanul Sebastian Vettel.



TVR 1



Luni 8 august

6.00 Telegiurnal 8.00 Vară, fete și vedete! 9.10 Serial. Legende de palatului: prințul Jumong (R) 13.00 Telegiurnal 14.30 Emisiune în limba maghiară 16.00 Poveștile vechilor codri. Documentar 17.00 Telegiurnal 17.25 Serial. Legende de palatului: prințul Jumong 19.00 Telegiurnal 20.00 Serial. O tragedie americană 21.00 Serial. Mad Men – Nebunii de pe Marison Avenue 22.00 Serial. Anatomia lui Grey.

Marți 9 august

6.00 Telegiurnal matinal 8.00 Vară, fete și vedete! 9.10 Serial. Giuvaierul palatului 10.20 Perechea potrivită 11.40 Serial. Legende de palatului: prințul Jumong 13.00 Telegiurnal 13.45 Post Meridian 15.00 Emisiune în limba maghiară 16.00 Poveștile vechilor codri. Documentar 17.00 Telegiurnal 17.25 Serial. Legende de palatului: prințul Jumong 19.00 Telegiurnal 20.10 Film. Lunga vară fierbinte 22.00 Serial. Anatomia lui Grey.



Raluca Belciu
la „Telegiurnal”

Miercuri 10 august

6.00 Telegiurnal 8.00 Vară, fete și vedete! 9.10 Serial. Giuvaierul palatului 11.40 Serial. Legende de palatului: prințul Jumong 13.00 Telegiurnal 13.45 Mai aproape de tine 14.30 Oameni ca noi 15.00 Convieta 16.00 Poveștile vechilor codri. Documentar 17.00 Telegiurnal 17.30 Serial. Legende de palatului: prințul Jumong 19.00 Telegiurnal 20.10 Film. Vulcanul 22.00 Serial. Anatomia lui Grey.

Joi 11 august

6.00 Telegiurnal 8.00 Vară, fete și vedete! 9.10 Serial. Giuvaierul palatului 11.40 Serial. Legende de palatului: prințul Jumong 13.00 Telegiurnal 13.45 Interes general 14.30 Emisiune în limba germană 17.00 Telegiurnal 17.25 Serial. Legende de palatului: prințul Jumong 19.00 Telegiurnal 20.10 Film. Vulcanul 22.00 Serial. Anatomia lui Grey.

Vineri 12 august

6.00 Telegiurnal 8.00 Vară, fete și vedete! 9.10 Serial. Giuvaierul palatului 11.40 Serial. Legende de palatului: concubina regelui (R) 13.00 Telegiurnal 13.45 e-Forum 14.35 Supermarket de divertisment 16.30 Serial. Beaver rezolvă tot 17.00 Telegiurnal 17.25 Serial. Legende de palatului: prințul Jumong 19.00 Telegiurnal 20.10 Film. Jaful secolului 22.10 Film. Ultimul viking.

Sâmbătă 13 august

6.10 Omul și timpul 7.30 Desene animate 9.00 Amintiri din istorie 9.10 Film. 30.000 de leghe sub mări 11.00 Pro patria 12.00 Travelling circular 13.00 Telegiurnal 13.30 Serial. Hannah Montana 14.00 Festivalul Internațional de Folclor Sibiu 2011 15.00 Cântecetele munților 16.00 Film. Povestea lui Audrey Hepburn 17.45 Teleenciclopedia 19.00 Telegiurnal 20.00 Întrecerea anilor cu Mircea Radu 22.10 Film. Marele alibi.

Duminică 14 august

6.00 Universul credinței 8.00 Ca la carte 8.30 Desene animate 9.20 Tezaur folcloric 10.00 Viața satului 10.50 Minutul de agricultură 11.00 Viața satului 12.00 Profesioniștii...cu Eugenia Vodă (R) 13.00 Telegiurnal 13.30 Serial. Hannah Montana 14.00 Folclor 15.00 Serial. Prin păduri și munți, inimi înlăntuite 16.00 Supermarket de divertisment 19.00 Telegiurnal 20.10 Film. Orașul pierdut 22.35 Serial. Anatomia lui Grey.

TVR 2



Luni 8 august

7.00 Serial. Familia Simpson 7.30 Serial. Doctor la zoo 9.00 Călătorii la superlativ. Documentar 10.00 Confesiuni (R) 11.00 Telegiurnal 11.30 Arena leilor (R) 12.30 ABC...De ce? (R) 13.00 Curiosul cimpanzeu George 13.35 Împreună în Europa 14.30 Descurcate singuri! (R) 15.00 Serial. Doctor la zoo 16.00 Telegiurnal 17.30 Serial. Jamie în Italia 18.30 Serial. Trei regate 19.25 Învingătorii 21.00 Ora de știri 22.00 Serial. Legea lui Murphy.

Marți 9 august

7.00 Serial. Familia Simpson 7.30 Serial. Doctor la zoo 9.00 Călătorii la superlativ 10.00 Confesiuni (R) 11.00 Telegiurnal 11.30 Arena leilor (R) 12.30 ABC...De ce? (R) 13.00 Curiosul cimpanzeu George 13.35 Împreună în Europa 14.30 Face totți banii (R) 15.00 Serial. Doctor la zoo 16.00 Telegiurnal 17.30 Jamie în Italia 18.30 Serial. Trei regate 19.25 Învingătorii 21.00 Ora de știri 22.00 Serial. Legea lui Murphy.

Miercuri 10 august

7.00 Serial. Familia Simpson 7.30 Serial. Doctor la zoo 9.00 La masă cu motocicliștii poficioși. Documentar 10.00 Confesiuni (R) 11.00 Telegiurnal 11.30 Arena leilor (R) 12.30 ABC...De ce? (R) 13.00 Desene animate 13.35 Împreună în Europa 15.00 Serial. Doctor la zoo (R) 16.00 Telegiurnal 17.30 Jamie în Italia 18.00 Documentar (R) 18.30 Trei regate 19.25 Învingătorii 20.30 Frăția vinului 21.00 Ora de știri 22.00 Serial. Legea lui Murphy.

Joi 11 august

7.00 Serial. Familia Simpson 7.30 Serial. Doctor la zoo 9.00 La masă cu motocicliștii poficioși. Documentar 10.00 Confesiuni (R) 11.00 Telegiurnal 11.30 Ora de business (R) 12.30 ABC...De ce? (R) 13.00 Desene animate 13.35 Împreună în Europa! 14.30 Natură și aventură (R) 15.00 Serial. Doctor la zoo 16.00 Telegiurnal 17.30 Serial. Jamie, ministrul hranei sănatoase 18.00 Documentar (R) 19.25 Învingătorii 21.00 Ora de știri 22.00 Serial. Legea lui Murphy.

Vineri 12 august

7.00 Serial. Familia Simpson 7.30 Serial. Doctor la zoo 9.00 La masă cu motocicliștii poficioși. Documentar 10.00 Confesiuni (R) 11.00 Telegiurnal 11.30 Ora de business (R) 12.30 ABC...De ce? (R) 13.00 Desene animate 13.35 Împreună în Europa! 15.00 Serial. Doctor la zoo (R) 16.00 Telegiurnal 17.30 Jamie, ministrul hranei sănatoase 18.00 Documentar (R) 18.30 Serial. Trei regate 19.25 Învingătorii 20.30 Pescar hoinar (R) 21.00 Ora de știri 22.00 Unora le place...cu Florian Lungu și Mike Godoroja 23.55 Serial. Atmosferă fierbinte.

Sâmbătă 13 august

7.00 Arhitecturi. Documentar 8.00 D'ale lu' Mitică (R) 9.00 Serial. O vară cu Paula 10.00 Misterul omului de Neanderthal. Documentar 11.30 Revoluția lui Jamie 12.00 Frăția vinului (R) 12.35 Atenție, se cântă! (R) 14.10 Film. Lovitură de maestru 16.00 Telegiurnal 16.30 Cirque du Soleil: focul lăuntric 18.30 Palatele lumii 19.10 Film. Britannic 21.00 Ora de știri 22.00 Timpul chitarelor 23.00 Serial. Atmosferă fierbinte.



Andrei Bărbulescu
la „Telegiurnal”

Duminică 14 august

7.00 Pașaport de România (R) 8.00 Descurcate singuri! 9.00 Serial. O vară cu Paula 10.00 Pescar hoinar 10.30 Motomagia 11.30 Jamie Oliver gătește în 30 de minute 12.00 În grădina Danei 12.30 Palatele lumii (R) 13.00 Ultima prescură (R) 14.10 Film. Căpitanul Jack 16.00 Telegiurnal 16.30 D'ale lu' Mitică 17.30 Natură și aventură 18.30 Pe picior mare 19.10 Film. Fă-te auzit! 21.00 Ora de știri 23.00 Serial. Atmosferă fierbinte.

O VOCE ROMÂNEASCĂ

Viața și tradițiile românilor din Ungaria

8 IULIE, LUNI (Iulia Kaupert)

16.00: Introducere, cuprins 16.05: Știri, date meteo 16.15: Evenimente calendaristice 16.25: Sport 16.30: Reportaje, interviuri 17.00: Știri, date meteo 17.10: Montaj de muzică populară 17.55: Încheiere

9 IULIE, MARȚI (Anamaria Brad)

16.00: Introducere, cuprins 16.05: Știri, date meteo 16.15: Evenimente calendaristice 16.25: Sport 16.30: Reportaje, interviuri 17.00: Știri, date meteo 17.10: Reportaje, interviuri 17.30: „Din 4 colțuri ale lumii” 17.55: Încheiere

10 IULIE, MIERCURI (Iulia Kaupert)

16.00: Introducere, cuprins 16.05: Știri, date meteo 16.15: Evenimente calendaristice 16.25: Sport 16.30: Reportaje, interviuri 17.00: Știri 17.10: Reportaje, interviuri 17.50: Interviu zilei (reluare) 17.55: Încheiere

11 IULIE, JOI (Anamaria Brad)

16.00: Introducere, cuprins 16.05: Știri, date meteo 16.15: Evenimente calendaristice 16.25: Sport 16.30: Reportaje, interviuri 17.00: Știri, date meteo 17.10: Reportaje, interviuri 17.50: Interviu zilei (reluare) 17.55: Încheiere

12 IULIE, VINERI (Iulia Kaupert)

16.00: Introducere, cuprins 16.05: Știri, date meteo 16.15: Evenimente calendaristice 16.25: Sport 16.30: Reportaje, interviuri 17.00: Știri, date meteo 17.10: Reportaje, interviuri 17.50: Interviu zilei (reluare) 17.55: Încheiere

13 IULIE, SÂMBĂTĂ (Anamaria Brad)

16.00: Introducere, cuprins 16.05: Programul bisericilor ortodoxe și al adunărilor baptiste 16.15: Evenimente calendaristice 16.25: Reportaje, interviuri 17.25: Stele de cinci stele – emisiune de muzică ușoară 17.55: Încheiere

14 IULIE, DUMINICĂ (Iulia Kaupert)

16.00: Introducere, cuprins 16.05: „În lumea credinței” – emisiune religioasă 17.00: Sinteza știrilor săptămânii 17.10: Retrospectiva săptămânii (spiciuri din interviurile și reportajele difuzate pe parcursul săptămânii) 17.55: Încheiere

(Nu răspundem pentru eventualele modificări în programele radio!)

Emisiunea radiofonică în limba română este difuzată zilnic între orele 16.00–18.00, pe undele medii cu frecvențele de 1188 kHz și 873 kHz.

Ecranul nostru

miercuri, 10 august 2011 (m1 ora 14.03)

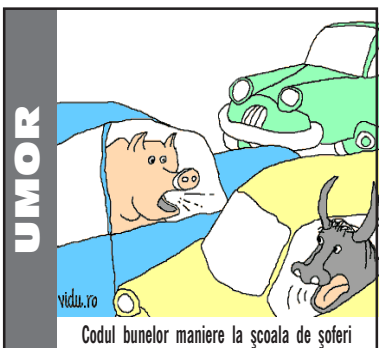
Reluare: vineri, 12 august 2011 (m2 ora 9.45)

sâmbătă, 13 august 2011, m2, 5.21

Programul prevăzut pentru săptămâna viitoare:

Emisiunea românească televizată va prezenta un film realizat despre consulul gerant interimar al Consulatului General al României la Seghedin, Radu Florea. Acesta doar cu câteva zile în urmă și-a încheiat misiunea diplomatică în Ungaria, iar în anii petrecuți la Seghedin a ajuns aproape de românii trăitori pe aceste meleaguri. Emisiunea va avea și o mică premieră. Se întâmplă pentru prima dată să se dea pe post un montaj filmat de participanții unei tabere. Montajul va cuprinde imagini despre tabăra organizată recent, la Sulina.

Realizator: Tiberiu Boca



Cazare ieftină la Centrul Cultural Românesc din Jula

Liceul „N. Bălcescu”, Școala Generală și Căminul de Elevi din Jula funcționează într-o clădire impozantă. Instituția oferă cazare la nivel superior și îndeplinește și funcția de Centru Cultural Românesc pentru comunitatea românească din Ungaria.



În cadrul centrului dispunem de 5 camere de oaspeți cu câte 2 paturi și 5 camere cu câte 3 paturi. Acestea pot fi închiriate pe parcursul întregului an. Fiecare cameră are baie separată și un mic balcon.

Contacte și informații:

e-mail: romiskgyula@freemail.sulinet.hu
telefon: +36/30-692-7359

Vând casă cu mansardă, comfort lux, încălzire centrală cu gaz, anexe, în centrul Chitighazului (Kétegyháza), cu o suprafață de 98 m². Casa are o grădină, cu o suprafață de 960 m², grădină cu gazon, aranjată. Contact: +36-30/540-7766.



Vând teren îngrădit pentru construcții la Jula, lângă poiana Dürer, într-o zonă rustică în dezvoltare, potrivit pentru întreprinderi turistice. Terenul are o suprafață de 10.444 m². Contact: +36-70/701-9286.



Doi ardeleni privesc la ProTV. Se transmit știrile de la ora 8, unde o femeie vrea să se arunce de la ultimul etaj al unei clădiri.
– Pariez pe cinci mii de lei că se aruncă, spune primul ardelen.
– De acord, spune al doilea ardelen.
Femeia se aruncă totuși și al doilea ardelen scoate portofelul, dar primul ardelen nu vrea să primească banii.
– Știi ce? Eu am văzut și știrile de acum două ore.
– Și eu, spuse primul ardelen, dar nu credeam că se va arunca și a doua oară!

Vacanța școlarilor români din Ungaria la Marea Neagră



FOAIA
românească
5 august 2011
www.foaia.hu

Săptămânal al românilor din Ungaria. Editat de Editura de presă și cărți „NOI”. Director: Eva Iova. Colectiv redacțional: Rita Păcș, Anca Liana Butar, Ana Cioca Czesznak. Tehnoredactor: Ioan Ruja. Editura și redacția: 5700 Jula, str. Gh. Doja nr. 8., CP 95. Telefon: (66) 463-152, 361-789 Fax: (66) 463-152, E-mail: foaia@foaia.hu, Editor responsabil: Dr. Ioan Ciotea, președinte, Uniunea Culturală a Românilor din Ungaria, 5700 Jula, str. Gh. Doja nr. 8. Internet: www.romanul.hu, uniunea@romanul.hu. Tiparul: Schneider Nyomda Kft, 5700 Jula, str. Károlyi M. nr. 7. Index: 25291. ISSN 1418-8341. Abonamente la Foaia românească în județele Bács-Kiskun, Bichiș și Ciongrad se efectuează la oficiile poștale, iar în celelalte județe la adresa redacției atât personal, cât și prin cec poștal. Abonamentele pe anul 2011: 3 luni 1050 forinți; 6 luni 2100 forinți; 1 an 4200 forinți. Apariția publicației este asigurată de Fondul „Wekerle Sándor”.